

4/8

405

2,1



MINORITIES ABLES
OF THE SCRIAL

UNIVERSITY OF SACHSEN-ANHALT



LES
MANUSCRITS ARABES
DE L'ESCURIAL

DECRIPTS

PAR

HARTWIG DERENBOURG

MEMBRE DE L'INSTITUT

TOME SECOND

FASCICULE I

MORALE ET POLITIQUE

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE, 28

—
1903



LES
MANUSCRITS ARABES
DE L'ESCRIVAL

DECRITS

HARTWIG DERENBOURG
MEMBRE DE L'INSTITUT

Bibliothek der
Deutschen
Morgenländischen
Gesellschaft

1997 / Q67 (1)

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE, 28
1901

11971267 (1)



OBSERVATIONS CRITIQUES

SUR

LES MANUSCRITS ARABES DE L'ESCURIAL

En octobre 1899, l'auteur, l'éditeur et l'imprimeur furent autorisés à détacher le fascicule premier du tome second pour en faire hommage au XII^e Congrès international des orientalistes (session de Rome). Si la publication effective a été retardée jusqu'à ce jour', c'est que l'auteur espérait alors l'achèvement prochain de l'ouvrage entrepris depuis si longtemps et dont le tome premier a paru en 1884. Il a été entraîné depuis lors dans d'autres travaux non moins urgents, qui l'ont absorbé sans lui laisser ni trêve, ni loisir. De plus, il avait l'arrière-pensée, dont il est encore hanté, qu'un second voyage scientifique en Espagne profiterait à la revision de ses notes hâtives, par endroits insuffisantes, souvent écourtées. Si ce rêve devenait réalité, j'assumerais la tâche qui m'incombe avec plus de résolution et de confiance.

On a vite compté les lecteurs qui prennent souci des additions et corrections reléguées à la fin des livres. Ce sont des soulagements pour la conscience de ceux qui les ont écrits que ces confessions *in extremis*, ce sont des rectifications condamnées à passer inaperçues, sans que la

1. La plaquette, tirée alors à six exemplaires avec un « titre provisoire », a été communiquée par moi à M. Carl Brockelmann, qui en a tiré parti dans son Histoire de la littérature arabe.

critique en tienne aucun compte. Je vais essayer si je serai plus écouté avec ces notules initiales, dont je pourrais multiplier le nombre et qui laissent la porte ouverte à des compléments ultérieurs.

TOME PREMIER. — P. xxxi. J'avais émis, en m'excusant de ma témérité, la conjecture que le *Licentiatuſ Castillius*, l'auteur du vieux catalogue de 261 manuscrits arabes décrits par lui en 1583 comme existant « dans la Bibliothèque Laurentienne à l'Escorial du Roi catholique » pourrait être le mathématicien qui se nomme en tête de l'un de ses ouvrages « el licenciado Diego del Castillo, natural de la ciudad de Molina ». Mon illustre confrère, D. Eduardo Saavedra, s'empessa de rectifier mon erreur et de m'indiquer le tome III du *Memorial historico español* (Madrid, 1852) qui me renseignerait sur l'identité de ce personnage. Il est sans conteste « El licenciado¹ Alonso del Castillo, romançador² del Santo Oficio », interprète de Philippe II, avant et après la guerre qu'il entreprit contre les Morisques de Grenade³, le premier savant qui ait déchiffré et traduit (1582) les

1. « Licenciado en medicina » de l'Université de Grenade, selon le *Memorial historico español*, III, p. 4.

2. C'est-à-dire « traducteur en langue romance » ou « romane ».

3. Les premières mesures prises par Philippe II contre les Morisques datent de 1559-1560. Mais la guerre ne commença qu'en 1568, lorsque le 15 avril le marquis de Mondéjar parvint à Grenade. La campagne contre les Morisques de Grenade fut menée par lui en décembre 1568 et en janvier 1569 et terminée par Don Juan d'Autriche en 1570. Voir Lafuente, *Historia general de España*, 2^e éd. (Madrid, 1869), VII, p. 143, 149, 217-258; H. Forneron, *Histoire de Philippe II*, II (Paris, 1881), p. 150-190; Morel-Fatio, *L'Espagne aux XVI^e et XVII^e siècles* (Heilbronn, 1878), p. 1-96; H. C. Lea, *The Moriscos of Spain* (Philadelphia, 1901), p. 234-259. Je me contente de signaler P. Boronat y Barra-china, *Los Moriscos españoles y su expulsión*, Valencia, 1901, 2 vol.

inscriptions arabes de Grenade et en particulier de l'Alhambra'. Son *Cartulario* original, conservé à la Bibliothèque de l'Académie de l'histoire à Madrid, a été publié par cette compagnie dans le *Memorial*, III, p. 1-164.

Page 1, manuscrit 1. Le défunt Père Fray Augustin Juan Lazcano, qui a été pendant plusieurs années bibliothécaire de l'Escorial, a publié une notice sur cet exemplaire dans *La Ciudad de Dios*, XLI (Madrid, 1896), p. 418-428. Depuis 1884 ont été terminées mon édition du texte arabe du *Livre de Sibawaihi* (Paris, 1881-1889, 2 vol.) et la traduction allemande de M. G. Jahn (Berlin, 1894-1900, 30 livraisons). L'École des langues orientales de Paris possède une édition très incorrecte du *Kitâb* de Sibawaihi, publiée à Calcutta en 1887. L'édition de Boûlâk (1316-1318 = 1898-1900; cf. *Orientalische Bibliographie*, XIV, p. 332, n° 5939) est une réimpression, pour ne pas dire une contrefaçon de mon édition, comme j'ai eu l'occasion de le faire remarquer dans la *Revue critique* de 1902, I, p. 171.

Page 2, manuscrit 4. Voir le P. Lazcano dans *La Ciudad de Dios*, XLIV (1897), p. 341-345.

Page 4, manuscrit 4. Id., *ibid.*, XLIV (1897), p. 598-600.

Page 5, manuscrit 5. Id., *ibid.*, XLIV (1897), p. 604-605.

1. Girault de Prangey, *Essai sur l'architecture des Arabes et des Mores en Espagne, en Sicile et en Barbarie* (Paris, 1841; p. 141), a donné l'historique du déchiffrement. Un manuscrit autographe du licencié Alonzo est à la Bibliothèque Nationale de Madrid sous la cote T. 257 d'après Leopoldo Eguilaz, dans A. Almagro Cardenas, *Inscripciones arabes de Granada* (Granada, 1879), p. v. Je ne sais pas si ce manuscrit est le même que l'autographe d'Alonso del Castillo (321 fol. in-4°), décrit sous le n° DXCVIII dans F. Guillen Robles, *Catálogo de los manuscritos árabes existentes en la Biblioteca Nacional de Madrid* (Madrid, 1889), p. 244-245.

Page 10, manuscrit 12. Id., *ibid.*, XLIV (1897), p. 603-604.

Page 10, manuscrit 13. Id., *ibid.*, XLVII (1898), p. 300-309.

Page 11, manuscrit 14. Id., *ibid.*, XLVII (1898), p. 309-311. En dehors des sources d'informations sur Badr ad-Din Maḥmoūd Al-'Aini énumérées par Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 53', voir la notice intéressante de Slane, dans *Historiens arabes des croisades, Introduction*, p. XLIV-XLV; cf. les extraits de son *Collier de perles*, *ibid.*, II, 1, p. 181-252. Rédaction abrégée à l'Escurial dans le manuscrit 142, 2°, sur lequel voir le P. Lazcano dans *La Ciudad de Dios*, XLVII (1898), p. 311-312.

Page 16, manuscrit 22. Ce manuscrit a servi de base à K. W. Zetterstéen, *Die Alfije des Ibn Mu'fi* (Leipzig, 1900), où ont été aussi utilisés les manuscrits 9, 23 et 195, 3°.

Page 22, manuscrit 30, 3°. Cf. p. 88, manuscrit 143, 4°. Rectifiez ces notices d'après II, p. 7 et 8, manuscrit 718, 2°.

Page 23, manuscrit 32. Dans le nom du poète, lisez Al-Makkoūdi (de même, mss. 6, 2°; 7, 1°; 136; 199) et, au premier vers, corrigez *مجر* en *نجد* d'après le manuscrit CLXXXVI, 3', de Madrid (ancien Gg 209), collationné sur l'original de l'auteur, et où le titre est donné plus complètement : *المقصورة النبوية ، على مدح خير البرية*.

Page 25, manuscrit 34. J'ai publié récemment la notice de 'Imād ad-Dīn, *Kharīdat al-kaṣr*, sur Naschwān Al-Himyari dans *Oumāra du Yémen*, II (partie arabe), p. 601-603; cf. mon *Avant-propos*, p. xxiii et xxiv, note 1.

Page 26, manuscrit 35. D. Francisco Codera, dans *La Ciudad de Dios*, XXXIX (1896), p. 21, a constaté des lacunes dans ce manuscrit.

1. Les manuscrits de Paris sont 1542-1544 et non 1842-1844.

Page 26, manuscrit 36. Voir le P. Lazcano, *ibid.*, XLII (1897), p. 345-347.

Page 27, manuscrit 37. L'encyclopédie philologique d'As-Soyoufi ne s'appelle pas *Al-Mizhar* « le luth », comme je l'ai longtemps supposé, mais le titre doit en être vocalisé *Al-Mouzhir* « le parterre fleuri », dont la synonymie avec le titre de la grammaire hébraïque *Al-Louma'* d'Ibn Djanah est d'une singulière coïncidence¹. J'ajouterai que le titre du manuscrit 280, p. 171, doit de même être traduit : « Le théâtre des poètes et le jardin fleuri des émirs. » Voir A. Fischer, *Muzhir oder Mizhar*, dans la *Zeitschrift d. d. morg. Gesellschaft*, LIV (1900), p. 548-554. Deux autres exemplaires du *Mouzhir* se trouvent dans les manuscrits 241 et 1831.

Page 32, manuscrit 47, 1°. Le texte commenté se trouve dans le manuscrit 788, 7°.

Pages 44-45, manuscrits 70-73. Voir le P. Lazcano dans *La Ciudad de Dios*, XLIV (1897), p. 600-602.

Page 50, manuscrit 83, 4°. Ce manuscrit a été mis à contribution, ainsi que 193, par M. Seybold, dans son excellente édition du texte (Leyde, 1886). Il n'a pas connu l'exemplaire d'Alger (Fagnan, *Catalogue*, p. 249, n° 898, 4°).

Page 66, manuscrit 107, 6° et 7°. Corrigez *الكحل* les deux fois en *أكحل*, comme l'a indiqué M. C. Brockelmann dans son *Arabische Litteratur*, II, p. 115.

Page 91, manuscrit 150. Manuscrit en complet désordre d'après D. Francisco Codera dans *La Ciudad de Dios*, XXXIX (1896), p. 21.

1. *Le Liore des parterres fleuris*. Grammaire hébraïque en arabe d'Abou 'l-Walid Merwan Ibn Djanah de Cordoue, publiée par J. Derenbourg, Paris, 1866; vol. 66 de la Bibliothèque de l'École des hautes études (section des sciences historiques et philologiques).

Page 113, manuscrit 190. Voir le P. Lazcano, *ibid.*, XLII (1897), p. 347-348.

Page 123, manuscrit 211. Le désordre du manuscrit est signalé par Codera, *ibid.*, XXXIX (1896), p. 21.

Page 147, manuscrit 242. Je ne maintiens pas la date de 310 (922), que j'ai donnée pour la mort d'Abou 'l-Faradj Koudâma ibn Dja'far et que je retrouve dans C. Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 228. C'est 337 (958) qu'il faut lire; cf. Ibn Tagribardi, *An-Noudjoâm* (éd. Juynboll), II, p. 323; Reinaud, *Géographie d'Aboulfêda*, p. LX et LXXXIV; Hammer, *Literaturgeschichte der Araber*, V, p. 326; De Goeje, *Bibliotheca geographorum arabicorum*, VI, p. 22; Hartwig Derenbourg, *Les Manuscrits arabes de la Collection Schefer*, p. 46.

Page 148, ligne 21, Lisez قواة.

Pages 149 et 150, manuscrit 245. Le nom de l'auteur de 1^o doit être lu Ibn Korkmâs, comme je l'ai fait avec raison à propos du manuscrit 127, un autre de ses ouvrages. — Quant à 2^o, il a été composé par Al-Malik Al-Afdal Al-'Abbâs, roi Rasoulide du Yémen de 764 à 778 (1363-1376); cf. Stanley Lane-Poole, *The Mohammedan Dynasties*, p. 99-100; Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 184. L'ouvrage est peut-être identique à celui qui est annoncé avec un titre analogue dans le Catalogue de la Bibliothèque Khédiviale du Caire, V, p. 129.

Page 158, manuscrit 248, 11^o. Autre exemplaire dans le manuscrit 908, 18^o.

Page 165, manuscrit 271. Le désordre de ce manuscrit est attesté par Codera, dans *La Ciudad de Dios*, XXXIX (1896), p. 21. Je ne l'aurais pas soupçonné d'après les notices consacrées à cet exemplaire (cf. 406, 1^o), par Karl Dyroff, *Zur Geschichte der Ueberlieferung des Zuhair-diwan*, München, 1892, p. 5, 13, 14, 22-24. Voir aussi le

beau mémoire de Th. Noldeke, *Die Mo'allaqa Zuhair's* (Wien, 1901), p. 2-4.

Page 167, manuscrit 273. On trouvera une remarquable biographie d'Abou 'l-'Alâ Al-Ma'arri en tête (p. I-XLII) de D. S. Margoliouth, *The Letters of Abu 'l-Alâ*, Oxford, 1898. Un ouvrage d'Abou 'l-'Alâ, qui a passé inaperçu pour MM. Margoliouth et Brockelmann, est son livre intitulé *Al-Kâ'if* « le Divinateur », cité par Ousâma dans son *Kitâb al-'asâ*; voir ma *Vie d'Ousâma*, p. 511. Autre exemplaire du *dîwân* dans le manuscrit 435.

Page 172, manuscrit 281. Ma note sur ce manuscrit (p. 520-521) a échappé à M. Brockelmann, qui n'aurait pas manqué de le citer dans son *Arabische Litteratur*, I, p. 288, comme un second exemplaire de l'ouvrage contenu dans Vienne 84, 1°.

Pages 174 et 175. Sur cet ouvrage et les manuscrits du Caire omis par Brockelmann, *Arabische Litteratur*, III, p. 141, voir mes *Manuscrits arabes de la Collection Schefer*, p. 42-43. Les manuscrits de Paris portent maintenant les nos 2325-2329, 5867, 5868, 5870 et 5962.

Pages 178 et 179, manuscrits 290 et 291. Abou 'Ali n'est pas ici Al-Ḥasan ibn Aḥmad Al-Fârisî, comme je l'avais supposé, mais l'auteur des *Amâlî* (manuscrits 359 et 1667) Abou 'Ali Ismâ'il ibn Al-Kâsim Al-Kâli Al-Bagdâdhi, mort en 356 (967); cf. le manuscrit 415, non 418, comme il a été imprimé dans Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 85. Il convient dès lors d'y supprimer, comme faisant double emploi, le personnage fictif imaginé, I, p. 324, n° 5.

Page 179, manuscrit 292. Mes réserves sur la date du manuscrit 954. (1547) tomberaient, si l'auteur devait être identifié avec l'écrivain mentionné par Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 275, et distingué de son homonyme auquel est attribué le manuscrit 448. Je pose la

question sans posséder des indications suffisantes pour la résoudre.

Pages 180 et 181, manuscrits 293, 294 et autres exemplaires qui sont cités; cf. page 262, manuscrit 395. Lisez le nom de l'auteur Ibn Hidjdja Al-Hamawî; cf. mes *Manuscrits arabes de la Collection Schefer*, p. 58.

Page 185, manuscrit 301. La bibliographie de Nâbiga Adh-Dhobyânî (Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 22; II, p. 690) doit être complétée d'après mon *Nâbiga Dhobyânî inédit*, p. 6-8, où, à propos de 4^o et de la note 1, j'ai confondu les deux Baṭalyoûsi et où à la date de 521 (1127) il convient de substituer 494 (1100). Depuis la publication de mon tome premier, les poésies de Zohair et celles de Tarafa ont été publiées avec le commentaire d'Al-A'lam, celles-là par M. le comte de Landberg (Leyde, 1889), celles-ci par M. Max Seligsohn (Paris, 1901).

Page 186, manuscrit 302. Sur Ibn An-Nahḥâs, voir aussi le manuscrit 778.

Page 187, manuscrit 303. En vue d'une édition projetée, Heinrich Thorbecke avait fait exécuter d'après ce manuscrit une photographie intégrale qui est conservée à la Bibliothèque de la Société asiatique allemande; cf. la *Zeitschrift d. d. morg. Gesellschaft*, XLV (1891), p. 473; XLIX (1895), p. 529 et 695.

Page 189, manuscrit 306, 2^o. Je ne sais pourquoi Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 369, a changé l'énigmatique 'Abd (?) Ibn Al-Habîb, comme porte le manuscrit, en un plus énigmatique encore 'Abd (?) Ibn Aṭ-Ṭabîb.

Page 202, manuscrits 322 et 323. Ce commentaire a été imprimé au Caire en 1290 et en 1305 (1873 et 1887).

Page 205, manuscrit 326. En dehors des rectifications des p. 521 et 522, il convient dans le titre de supprimer les deux *sic*.

Page 209, manuscrit 330, 1° (cf. p. 275, manuscrit 410, 3°). D'après Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 248, cet Ibn Barri est mort en 730 (1339); il ne doit pas être confondu avec celui des manuscrits 274, 1°; 493; 585; 772, 5° et 6°.

Page 230, manuscrit 358; cf. pages 336, manuscrit 497; 373, manuscrit 543. La littérature antérieure est abrogée par R. O. Besthorn, *Ibn Zaiduni vitam scripsit epistolamque ejus ad Ibn-Dschahvarum scriptam nunc primum edidit R. O. B.* (Hauniæ, 1889).

Page 232, manuscrit 359. Un magnifique exemplaire complet, avec deux suppléments (ذيل ذيلها et ذيل) du même auteur, le tout écrit en 495 (1101), est conservé sous le n° 1667.

Page 235, manuscrit 361, 3°. Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 255, préfère la vocalisation Al-Baṭawī au lieu d'Al-Bouṭouwī.

Page 241, manuscrit 368; cf. page 297, manuscrit 450. Lisez le nom de l'auteur Ibn Saoudūn d'après les autorités alléguées par Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 706. Aux manuscrits de la seconde édition signalés par celui-ci, *ibid.*, II, p. 18, ajoutez Madrid CCVIII (ancien Gg 251).

Page 242, manuscrit 369; cf. p. 246, manuscrit 374, 2°; p. 286, manuscrit 434; page 289, manuscrit 438, et *passim*. Sur le genre de poésies appelé *mouwaschah*, voir la remarquable monographie de M. Martin Hartmann, *Das arabische Strophengedicht*, I, *Das Muwaššah*, Weimar, 1897.

Page 246, manuscrit 374. Ma lecture de la page 246, note 1, est juste d'après J. De Goeje et Houtsma, *Catalogus*, I (un.), p. 475.

Page 253, manuscrit 383, 2°; cf. page 298, manuscrits 451 et 452. Ces trois manuscrits ont été omis dans Brockel-

mann, *Arabische Litteratur*, I, p. 258, ainsi que l'édition de Beyrouth, 1856, signalée par Hartmann, *Das Muwaššah*, p. 24.

Page 258, manuscrit 390. Lisez le nom de l'auteur : Šafi ad-Din 'Abd al-'Aziz, etc., en supprimant ibn.

Page 268, manuscrit 404, 5° et 6°. 'Abd ar-Rahmân Ibn Yakhlaftan mourut au Maroc à la fin de 627 (1230) d'après Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 273.

Page 269, manuscrit 405, 4°. Djalâl ad-Din Ad-Dawwânî, l'auteur commenté, étant mort en 907 (1501), notre Kâdi Khân ne saurait avoir vécu avant le X^e siècle de l'hégire, comme me l'a objecté avec raison Brockelmann, *ibid.*, I, p. 376, n. 1.

Page 285, manuscrit 432. Dans le titre, ajoutez les deux points diacritiques au *hâ* final du mot *al-mouhâdjâ*. Il se pourrait bien que nous ayons là un fragment de *at-tadhkira aš-šalâhiyya*; cf. p. 324, manuscrit 483. Sur l'interlocuteur de Šalâh ad-Din Aš-Šafadî, voir Brockelmann, *ibid.*, II, p. 165.

Page 289, manuscrit 438. M. M. Hartmann a longuement disserté sur ce manuscrit, qu'il ne connaît que par la description de Casiri et par la mienne, dans *Das Muwaššah*, p. 27-30. Je viens de recourir à mes notes, d'après lesquelles le titre donné est non seulement exact, mais complet. Quant à l'auteur, je ne puis que garantir ma lecture Ibn 'Asâkir, et je crois bien plutôt la liste de Casiri suspecte. Dans la table généalogique des Banoû 'Asâkir dressée par F. Wüstenfeld (*Orientalia*, II, p. 161), je trouve parmi les frères du grand historien de Damas un Moḥammad ibn Al-Ḥasan; cf. le texte arabe, *ibid.*, p. 176, l. 14. C'est ce plus jeune frère que je considère maintenant comme l'auteur du livre, au lieu de Hibat Allâh, l'aîné des trois frères.

Page 302, manuscrit 458. Il vaut mieux citer pour le

manuscrit de Leyde De Goeje et Houtsma, *Catalogus*, I (un.), p. 263.

Page 304, manuscrit 461. Supprimez : « Quel est le personnage..... Je l'ignore. » Tout cela fait partie du nom de l'auteur, qui écrivait vers 654 (1256); cf. Flügel, *Die arabischen Handschriften*, I, p. 363; Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 286 et 352. Voir aussi plus loin la note sur la page 390.

Page 308, manuscrit 467, 1°. Le poète sicilien Abou 'l-Hasan 'Alî Al-Ballanoûbi, c'est-à-dire de Villanuova, vécut dans la seconde moitié du XI^e siècle de notre ère. Sur lui et sur le manuscrit unique de l'Escurial (lisez partout 465 au lieu de 455 pour le numéro du manuscrit), voir Michele Amari, *Bibliotheca arabo-sicula*, p. 680-681; traduction italienne (éd. in-8°), II, p. 617-619; *Storia dei Musulmani di Sicilia*, I, p. XLIII a; II, p. 521, 541, 543.

Page 313, manuscrit 470, 2° et 3°; cf. pages 167, manuscrit 273, et 287, manuscrit 435. Ces deux épîtres manquent aux *Letters of Abu 'l-'Alâ*, par David Margo-liouth (Oxford, 1898).

Page 315, manuscrit 470, 9°. Lisez : Omayyades. — Après mûre réflexion sur 10°, je considère Djamâl ad-Din Al-Miṣri comme identique à Djamâl ad-Din Abou 'l-Ḥosain Ibn Al-Djazzâr, appelé Al-Miṣri dans Berlin 9814, 2°, vraisemblablement ailleurs. Je suppose que, dans le titre, après *talfik*, il y avait un blanc pour insérer le nom du continuateur inconnu et qu'il faut traduire : « dû à la collaboration de... et du lettré Djamâl ad-Din Al-Miṣri. » Ainsi s'expliquerait *wal-adîb*.

P. 326, manuscrit 487, 2°. Une autre biographie d'Abou 'l-Hasan 'Alî Asch-Schâdhili, par un certain Moḥammad ibn Abi 'l-Kâsim Ibn Aṣ-Ṣabbâg. Al-Ḥimyari se trouve dans le manuscrit CLXXXVI (ancien Gg 209) de la

Bibliothèque Nationale de Madrid; cf. Robles, *Catálogo*, p. 86-87.

Page 328, manuscrit 488, 2^o : Lisez : *al-makâmât*.

Page 334, manuscrit 495; cf. page 343, manuscrit 512. Le grand commentaire d'Asch-Scharischî, c'est-à-dire du natif de Xérès, a été imprimé à Boulâk en 1868 et en 1883.

Page 336, manuscrit 498, 2^o. Lisez le titre : كتاب درر النخورد, traduisez : « Le livre intitulé : Les perles des poitrines, » corrigez la même erreur dans Slane, *Catalogue*, p. 642 b, et comparez le manuscrit CLXVIII de la Bibliothèque Nationale de Madrid (ancien Gg 191).

Page 346, manuscrit 518. Moḥammad ibn 'Isâ, connu sous le surnom d'Al-Mounâsif, mort en 620 (1223), décrit dans ce poème les propriétés des parties du corps humain. M. Ahlwardt s'est chargé de rétablir les dates justes; voir son *Verzeichniss arabischer Handschriften*, IV (1892), p. 554.

Page 353, manuscrit 526. Lisez : « et y mourut. » M. de Slane, dans son édition, p. 19, a soupçonné le contenu du manuscrit 1635. J'aurais dû mentionner sa traduction française qui a paru dans le *Journal Asiatique* de 1858 et dont un tirage à part de 432 pages a été tiré à petit nombre en 1859. La note que j'ai insérée p. 524 au sujet de ce même manuscrit m'amène à rappeler qu'A. de Kremer avait aussi deviné dans le manuscrit 1635 le Dictionnaire géographique d'Al-Bakri; voir les *Sitzungsberichte* de l'Académie des sciences de Vienne, 1852, p. 390.

Page 355, manuscrit 528. Autres exemplaires, manuscrits 713; 761, 1^o. En décrivant le manuscrit 713 (II, p. 4), j'ai rectifié titre et traduction du titre. Lisez *al-atbâ'* et traduisez : « La consolation du souverain lors de l'inimitié des sujets. » Sur la leçon *al-atbâ'* que j'avais admise, voir Hâdjî Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, III, p. 611; VII, p. 760.

Page 359, manuscrit 530, 1°. Autre exemplaire, manuscrit 746, d'après lequel il importe de compléter le titre qui, dans Brockelmann, *Arabische Litteratur*, est écourté, I, p. 372, tandis qu'il est donné intégralement, I, p. 385. Le double emploi est constaté par l'index, II, p. 670 a. Supprimez *sic* après Al-Mouzâli et, dans l'indication du commencement, ajoutez *ورجاء* pour la rime avec *دعاء*.

Page 361, manuscrit 533. D'après Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 75, Scharaf ad-Din Yoûnous Al-Mâlikî écrivit vers 750 (1349), et son *Al-Kanz al-madfoûn* a été imprimé à Boulàk en 1871, au Caire en 1885.

Page 363, manuscrit 534, 2°. L'édition que je souhaitais a été réalisée en partie par Carl H. Becker, *Beiträge zur Geschichte Ägyptens unter dem Islam*, 1 Heft (Strassburg, 1902). Sur la description du manuscrit, voir *ibid.*, p. 18, n. 1.

Page 366, manuscrit 537. Lisez Cas. 534.

Page 369, manuscrit 538, 12°. On trouve plus de détails sur Abou 'l-Walid Solaimân ibn Khalaf Al-Bâdjî dans ce tome II, p. 22, à propos du manuscrit 732, 4°.

Page 375, manuscrit 544. Autre exemplaire, manuscrit 737, à propos duquel des « données nouvelles » ont été fournies sur l'auteur et la bibliographie complétée.

Page 381, manuscrit 553. Moḥammad Ibn Houlla était un contemporain de 'Afif ad-Din 'Abd Allâh Al-Yâfi'i, dont il copia l'un des ouvrages en 765 (1363); voir la description du manuscrit 756 (II, p. 45).

Page 389, manuscrit 566. L'émir des croyants Abou 'Abd Allâh Moḥammad, dont le fils est nommé Abou 'l-Khair Ya'koûb, est le khalife 'Abbaside Al-Mouktafi li-amr Allâh (530-555=1135-1160).

Page 390, manuscrit 567, 2°. Al-'Âdilî me semble pouvoir être identifié avec 'Alî ibn Moḥammad ibn Ar-Riḍâ

Al-Âdili, l'auteur du manuscrit 461. Dans le titre, *moufarrih* est une faute d'impression pour *moufarridj*, et bien qu'*al-kouloûb* soit clair dans le manuscrit, je ne puis pas ne pas penser au *Moufarridj al-kouroûb fi akhbâr banî Ayyoûb* d'Ibn Wâsil; cf. sur lui les manuscrits 615 et 647, ainsi que mon *Oumâra du Yémen*, II, partie arabe, p. xxiv-xxvii et 609-629. Cf. aussi le manuscrit actuellement coté 4451 à la Bibliothèque Nationale¹ de Paris, qui démontre les connaissances en métrique de l'historien et du logicien.

Page 399, manuscrit 574, 2°. D'après Brönnle, dans Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 135, Aboû Dharr Mou'sab mourut à Fez en 604 (1207).

Page 399, manuscrit 575. Il se publie en ce moment au Caire une édition, dont 8 volumes sur 18 ont paru, de ce Dictionnaire « spécialisé » (*Al-Moukhaššas*), d'après l'exemplaire en 17 volumes, que possède la Bibliothèque Khédiviale (voir Catalogue en arabe, IV, p. 187). Aḥmed Zeki avait signalé l'importance de ce « Dictionnaire analogo-idéologique », dans son *Rapport sur les manuscrits arabes conservés à l'Escurial en Espagne* (Caire (*sic*), 1894), p. 10-11.

Page 400, manuscrit 576. « Le livre des verbes, » par Ibn Al-Kouṭiyya, a été publié par Ignazio Guidi (Leyde, 1894) d'après le manuscrit de Girgenti. Il semble qu'il y en ait un autre exemplaire à Constantine; voir Slane, dans Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, I, p. 357.

Page 424, manuscrit 614. Le texte commenté se trouve

1. Ce manuscrit unique est entré à la Bibliothèque du Roi en 1671. Il porte le n° 1060 dans le Catalogue autographe que le P. Wansleben a rédigé des livres que « l'auteur de ce voyage a envoyés du Levant ». Voir Henri Omont, *Missions archéologiques françaises en Orient aux XVII^e et XVIII^e siècles* (Paris, Imprimerie Nationale, MDCCCII. 2 parties in-4°), p. 944.

aussi dans le manuscrit 788, 19°. Page 425, l. 2 et 6 (cf. p. 462, l. 11), lisez Nâmâwar. Remarquons que la date de 781 (1379) pour la mort du commentateur, date évidemment fausse, a été maintenue par Brockelmann, *Arabische Litteratur*, II, p. 239, en contradiction avec moi et avec I, p. 463.

Page 435, manuscrit 630. 'Imâd ad-Din désigne peut-être 'Imâd ad-Din Yahyâ ibn Aḥmad Al-Kâschî, cité à propos du manuscrit 678, 1° et 4°. Celui-ci vivait-il au VIII^e siècle de l'hégire (Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 294) ou au X^e (*ibid.*, I, p. 468), comme Pertsch et moi l'avons dit d'après Hâdji Khalifa? J'incline vers la seconde date; voir la description du manuscrit 678, 1°.

Page 437, manuscrit 632, 1°. Bien que le Catalogue de la Bibliothèque Nationale de Madrid n'en fasse pas mention, un autre exemplaire, daté de 633 (1235), s'y trouve à la fin du manuscrit arabe CXXXII (ancien Gg 154).

Page 461, manuscrit 653, 2°. Lisez : Moḥammad Ibn 'Âṣim.

Page 462, manuscrit 654, 3°. Dans l'énumération des manuscrits similaires, supprimez 630.

Page 478, manuscrit 678, 1°. Ainsi que l'a fait remarquer Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 468, ce n'est pas un commentaire direct sur les *âdâb al-baḥth*, mais un supercommentaire sur le commentaire que leur avait consacré Kamâl ad-Din Mas'ou'd Asch-Schirwâni Ar-Roumi, qui vivait dans la seconde moitié du IX^e siècle de l'hégire; voir la description du manuscrit 643; cf. 678, 5° et 691.

Page 490, manuscrit 694. L'édition de Constantinople n'est pas de 1870, mais de 1876.

Page 492, manuscrit 696 et non 669.

Page 496, manuscrit 700. Je suis disposé à reconnaître dans « Le secret des secrets » l'ouvrage du même titre

attribué dans le *Fihrist* à *Rhases*, c'est-à-dire au célèbre médecin Abou Bakr Moḥammad ibn Zakariyyá Ar-Rázi, mort vers 320 (932). Voir Ibn Abi Ya'koûb An-Nadim, *Kitâb al-fihrist*, texte arabe, p. 358, l. 12; traduction française par O. Houdas, dans M. Berthelot, *La Chimie au moyen âge*, III (1893), p. 37. Ar-Rázi avait écrit de nombreux ouvrages et opuscules sur l'alchimie, ce qui confirme les conclusions que j'apporte; cf. L. Leclerc, *Histoire de la médecine arabe*, I, p. 352. L'expression: « notre maître Djâbir ibn Ḥayyân » (cf. manuscrit 780, 4^e) n'implique pas que l'auteur anonyme ait suivi les leçons du professeur, mais est une affirmation qu'il se déclare son disciple intellectuel. Bien entendu, ce « secret des secrets » ne doit être confondu ni avec le traité de politique attribué à Aristote, dont nos bibliothèques sont encombrées (Paris, nos 2417-2422), ni avec l'écrit soûfi du frère d'Al-Gazâli (Escorial, 763, 3^o; II, p. 52).

Page 508, manuscrit 707, 1^o. Le schaikh Nadjm ad-Din me paraît être Nadjm ad-Din 'Ali ibn 'Omar Al-Kâtibi Al-Kâzwinî, l'auteur de la *Schamsiyya*; cf. les manuscrits 619; 629; 630; 703, 8^o, etc.

TOME SECOND. Page 4, manuscrit 714. Lisez le nom de l'auteur Al-Mouḥsin.

Page 6, manuscrit 716. Du même auteur sont les manuscrits 699 et 743, 1^o.

Page 7, manuscrit 718, 1^o. M. G. Rat a publié (1899-1902) une traduction française de ce livre, intitulée: *Al-Mosta-traf*... par... *Šihâb ad-Dîn Aḥmad Al-Abšihî*, travail que j'ai apprécié dans le *Journal des Savants* de juillet 1902, p. 397-399. J'aurais dû faire de justes réserves sur le nom présumé de l'auteur, qui doit être ainsi rectifié et complété d'après Ahlwardt, *Verzeichniss arabischer Hand-*

schriften, VII, p. 373 et 374 : Bahá ad-Din Abou 'l-Fath Moḥammad ibn Aḥmad ibn Maṣṣoũr ibn Aḥmad ibn 'Isá Al-Maḥalli Al-Khatib Al-Abschihí, né vers 790 (1388), mort vers 850 (1446).

Page 8, manuscrit 718, 2°. Autres exemplaires, manuscrits 30, 5°; 143, 4°.

Page 12, manuscrit 722, 2°. Le commentateur est nommé en tête du manuscrit LXXXI (ancien Gg 87) de la Bibliothèque Nationale de Madrid (Robles, *Catálogo*, p. 39-40) Abou 'l-Kásim Ibráhím Al-Warráq Al-Bannáni.

Page 14, manuscrit 725. Malgré la similitude des noms, l'auteur ne saurait être identifié avec Aḥmad ibn Moḥammad Al-Marrákoschí, le célèbre mathématicien, connu sous le nom d'Ibn Banná; voir les manuscrits 248, 11°; 788, 18°. Je crois le reconnaître plutôt dans Abou 'l-'Abbás Aḥmad ibn Moḥammad Al-Anṣári Al-Marrákoschí, connu sous le surnom d'*Ad-Dabbág* « le tanneur »; voir Rieu, *Catalogus*, p. 405 b.

Page 16, manuscrit 728. Le vrai titre de l'ouvrage d'Al-Djáḥith est aussi dans le manuscrit 242, 1°, où, dans ma description (I, p. 147, dernière ligne), le *sic*, dont je l'ai accompagné, doit être supprimé.

Page 22, manuscrit 732, 4°. Voir I, page 367, manuscrit 538, 12°.

Page 22, manuscrit 733. L'auteur est peut-être celui que l'abbé Bargès appelle « le célèbre marabout » en racontant sa vie (Paris, 1884), Abou Madyan Schou'aib ibn Al-Ḥasan Al-Magribi At-Tilimsáni, mort vers 589 (1193). Le nom d'Abou Madyan est donné avec quelques variantes dans Madrid CLXXXIV (ancien Gg 207); voir Robles, *Catálogo*, p. 86.

Page 24, manuscrit 734. 'Abd ar-Ra'ouf Al-Mounáwi mourut en 1031 (1622).

Page 24, manuscrit 735. Cette épître a été imprimée avec des notes marginales à Boułak en 1867 et en 1870, et avec tout un commentaire et des gloses, à Boułak en 1873; cf. Lambrecht, *Catalogue*, I (un.), p. 383; Ellis, *Catalogue*, I, col. 46.

Page 33, manuscrit 742. Corrigez dans le titre *يل* en *بل*, peut-être *مستطرفات* en *مستظرفات*.

Page 35, manuscrit 745, 1°. La biographie d'Abou 'l-Hasan 'Alī Asch-Schādhilī par son petit-fils est dans le manuscrit 487, 2°; cf. ce tome II, p. xv. Sur son petit-fils, voyez encore les manuscrits 346, 347, 460. Au haut de la page 36, lisez 788, 23°.

Page 38, manuscrit 749. Je suis porté maintenant à reconnaître dans l'auteur Fakhr ad-Dīn Aḥmad ibn Moḥammad ibn Abi Bakr ibn Moḥammad Aseh-Schirāzi, qui écrivait en 809 (1406); cf. De Goeje et Houtsma, *Catalogus*, I (un.), p. 446. Mon rappel d'Aḥmad l'ascète est d'autant moins plausible que celui-ci se nommait Aḥmad Ibn Al-'Abbās et non Aḥmad Abou 'l-'Abbās.

Page 41, manuscrit 752. — A ce manuscrit fait suite immédiatement, provenant du même exemplaire ancien, le manuscrit 1529 (Casiri, 1524).

Page 42, manuscrit 953. Il faut se garder de confondre les deux philologues Abou Aḥmad Al-Ḥasan Al-'Askarī, auteur de l'ouvrage coté 377, et son neveu, qui est son homonyme et son disciple, Abou Hilāl Al-Ḥasan Al-'Askarī; voir *Khizānat al-adab*, I, p. 97-98 et 112; l'index de Hādji Khalifa, nos 1049 et 3469. Faut-il adopter pour ce dernier 395 (1005) comme date de sa mort avec Wüstenfeld, *Die Geschichtsschreiber*, p. 53; Flügel, *Die grammatischen Schulen*, p. 254; Brockelmann, *Arabische Litteratur*, I, p. 126, où il y a plus d'une confusion entre

les ouvrages de l'un et ceux de l'autre'? Ou bien ai-je eu raison de la différer, en pensant que son *Kitâb al-awâ'il* fut terminé le 14 scha'bân 395, le 26 mai 1005? Je note en passant que ce dernier ouvrage, longtemps considéré comme perdu, est à Paris sous le n° 5986; voir mes *Manuscripts arabes de la Collection Schefer*, p. 11. Il est attribué à Aboû Aḥmad, au lieu d'Aboû Hilâl, par Ahlwardt, *Verzeichniss arabischer Handschriften*, IX, p. 8.

Page 45, manuscrit 756. Moḥammad ibn 'Othmân Ibn Houlla est l'auteur du manuscrit 553.

Page 55, manuscrit 766. Cet ouvrage a été imprimé au Caire en 1891.

Page 57, manuscrit 769. Brockelmann, *Arabische Literatur*, I, p. 365, lit Al-Andarasfâni et nous apprend que l'auteur vivait dans le Khârizm dans la seconde moitié du VI^e siècle de l'hégire.

Page 58, manuscrit 770. D'après Brockelmann, *ibid.*, II, p. 107, Yoûsouf ibn Al-Ḥasan mourut en 909 (1503). C'est aussi la date donnée par Ahlwardt dans l'index de son *Verzeichniss arabischer Handschriften*, X, p. 395 b.

Page 61, manuscrit 772, 4^e, dernière ligne. Lisez : ibn Abi Sa'id comme il a été fait à propos des manuscrits 83, 1^o; 119; 193, du même auteur.

Page 64, manuscrit 774. Mes notes portent Sirâdj ad-Din Aboû Dja'far; je crois que, s'il serait téméraire de substituer d'après Ḥâdjî Khalifa, sans nouvel examen de l'exemplaire, Tâdj ad-Din à Sirâdj ad-Din, ma confusion d'Aboû Dja'far avec Aboû Ḥafṣ est probable. Lisez donc : Aboû Ḥafṣ; corrigez aussi p. 301 en p. 303.

Page 66, manuscrit 778. C'est d'Ibn An-Naḥḥâs qu'est

1. Brockelmann, *Arabische Literatur*, I, p. 32 et 41, a fait mourir Aboû Hilâl en 382 (993), date qui est assignée à la mort d'Aboû Aḥmad; voir ici-même, I, p. 248.

l'Annotation sur les poésies d'Imrou'ou 'l-Ḳais contenue dans le manuscrit 302.

Page 70, manuscrit 780, 3°. Sur le mystique 'Alī Ibn Wafā, voir les manuscrits 284, 1°; 445.

Page 75, manuscrit 788, 2°. — Une nouvelle édition du *Précis de législation musulmane*, suivant le rite mâlikite, par Sidi Khalil, a été publiée en 1901 par la Société asiatique de Paris sous les auspices du Ministre de la guerre.

Page 79, manuscrit 788, 15°. Lisez : Abou Zaid Honain; cf. le manuscrit 760, p. 47 et 48.

Page 80, manuscrit 788, 16°. Mon savant collègue de Naples, Carolo Alphonso Nallino, qui avait vu à Rome un des six exemplaires, m'a communiqué l'observation suivante par lettre en date du 28 octobre 1899 : « Corrigez فضل en فضل. En effet, *faḍl ad-dâ'ir* ou *faḍl* tout court est en astronomie arabe la partie de l'arc diurne d'un astre qui lui reste encore à parcourir à un instant donné. Une fois le *faḍl* connu, on en déduit très aisément les heures du jour ou de la nuit écoulées jusqu'au moment précis de l'observation.. »

Cette gerbe d'additions, de corrections et de détails complémentaires, pourrait être facilement grossie dans le champ mal délimité d'un catalogue. Je n'ai recueilli que ce que j'ai ramassé à fleur de terre au hasard de mes promenades à travers mon livre. Il a déjà des rides et chaque publication nouvelle lui en ajoutera, toutes les fois que des problèmes d'histoire littéraire, posés ici, seront résolus. En attendant, notre outillage s'est bien perfectionné depuis la rédaction du tome premier en 1884. Le seul historien de la littérature arabe était alors M. de Hammer, dont l'œuvre monumentale inachevée se dresse comme une tour de Babel géante, dont la confusion appelle la controverse plutôt que

le dédain. C'est un amas de matériaux bruts, dont quelques-uns de choix, d'autres mêlés à des alliages qu'il faut séparer pour en extraire le métal pur. Je ne méconnais pas les progrès accomplis depuis l'apparition du 7^e volume en 1856; je suis heureux de les constater et d'en profiter.

Quelques années auparavant, en 1852, Flügel terminait son édition, avec traduction latine, du grand Dictionnaire bibliographique aux 14501 articles¹, composé au milieu du XVII^e siècle par Moustafâ ibn 'Abd Allâh Kâtib Dschalabi, connu sous le surnom de Hâdjî Khalifa. Tandis que M. de Hammer, découragé par l'attitude hostile de ses détracteurs, interrompait son œuvre, Flügel, en 1858, enrichissait la sienne et la rendait plus pratique par un septième volume de xiv-1257 pages. L'époque était propice à la rédaction des beaux catalogues de manuscrits arabes, qui ont révélé les trésors inconnus des bibliothèques publiques, grâce à des maîtres tels qu'Ahlwardt, Amari, Aumer, Browne, Codera, Dorn, Dozy, Fagnan, Fleischer, Flügel, De Goeje, Houtsma, De Jong, Loth, Mehren, Nicoll, Pertsch, Pusey, Rieu, Robles, Rosen, Roy, Slane, Spitta, Zotenberg, etc., etc. Trois inventaires abondants d'imprimés arabes, par Euting, Lambrecht et Ellis, nous renseignent sur les accèsions de la Bibliothèque de l'Université de Strasbourg jusqu'en 1887, de la Bibliothèque de l'École des langues orientales vivantes de Paris jusqu'en 1897, du Musée Britannique jusqu'en 1901. Ajoutez à ces ressources précieuses la bibliographie des impressions arabes orientales et occidentales publiée au Caire en 1897 par Edward A. Van Dyck, et le

1. « Les monuments nouveaux », ajoutés au XVIII^e siècle par Hanafi Zâdéh, édités à la suite par Flügel (Hâdjî Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, VI, p. 525-646) portent ce nombre à 15007.

2. Deux volumes ont paru en 1894 et en 1901; un troisième volume est en préparation; voir mon compte rendu dans la *Revue critique* de 1902, I, p. 421.

Catalogue de la section européenne de la Bibliothèque Khédiviale (*II, L'Orient*), répertoire anonyme daté de 1899¹. Ce serait ingratitude de ne pas nommer aussi les libraires dont les catalogues, grâce à des relations habilement nouées, nous mettent périodiquement au courant de leurs importations en livres arabes publiés dans les provinces du monde musulman. Ai-je besoin de nommer Harrassowitz, Köhler, Leroux, Luzac, Quaritch, Spingatis et bien d'autres? Le mouvement annuel qui se produit dans nos études en Orient et en Occident a son organe attitré dans l'*Orientalische Bibliographie* fondée par August Müller en 1887 et continuée depuis sa mort prématurée (1892) avec une rigoureuse précision par Lucian Scherman².

Dans cette ère nouvelle si féconde, l'événement le plus heureux, celui que je tiens à saluer en terminant comme une bonne fortune pour nous et pour nos successeurs, c'est l'achèvement, par la publication des indices admirables, de l'Histoire de la Littérature arabe, par Carl Brockelmann³. On peut discuter la conception du livre et se demander si les idées générales ne devraient pas y occuper une plus large

1. *Publications de la Bibliothèque Khédiviale*, vol. XII.

2. Je signale en passant le classement méthodique des bibliographies biannuelles de la production occidentale sur le terrain des langues sémitiques, publiées par W. Muss-Arnolt dans le *Quarterly Journal for semitic Studies* de Chicago et la *Bibliographie* tenue à jour de la *Revue des études juives* de Paris.

3. Je devrais presque dire ses deux Histoires de la littérature arabe. Car M. Carl Brockelmann a entre temps résumé et vulgarisé son ouvrage sous le même titre, ce qui est bien gênant pour les citations. Voir *Die Litteraturen des Ostens in Einzelndarstellungen*, VI, (Leipzig, 1901), 2^e partie, vi-265 pages. La littérature arabe des Juifs, intentionnellement laissée au second plan par Brockelmann, vient d'être l'objet d'une monographie remarquable par M. Steinschneider, *Die arabische Literatur der Juden*, Frankfurt-sur-le-Mein, 1902. La littérature chrétienne des Arabes réclame une étude spéciale du même genre.

place, si cette accumulation de fiches donne une idée suffisante du rôle que cette littérature a joué sur les divers théâtres où elle a évolué et des destinées qu'elle a traversées dans ses migrations simultanées et successives. La synthèse viendra assez tôt, lorsque l'analyse en aura fourni les éléments définitifs. L'auteur aura l'occasion prochaine d'émonder certaines scories lorsque son livre parviendra à une deuxième édition qui ne sera pas la dernière. Nous serons tous ses collaborateurs empressés. Il en trouvera un incomparable, s'il ne s'obstine pas à renier son prédécesseur, s'il se résout à considérer M. de Hammer comme un précurseur sur les pas duquel il fera bien de ne s'avancer qu'avec critique, mais aussi avec respect pour sa tentative hardie, pour son labeur persévérant, pour sa trouée vigoureuse à travers une région inexplorée.

Paris, ce 17 mars 1903.

LES MANUSCRITS ARABES DE L'ESCURIAL

VII

Morale et Politique

In-folio

709

المختار من كتاب تزهة الناظر وتحفة المسامر مما عنى بجمعه :
عزّ السدين عبد العزيز بن ابى القاسم البغدادى المعروف
.....
« L'extrait du livre intitulé : La jouissance du
lecteur et le présent du narrateur, compilation tentée
par 'Izz ad-Din 'Abd al-'Aziz Ibn Abi 'l-Kāsim
Al-Bagdādhi, connu sous le nom d'Al-Bābbiṣri. » Ce titre
est identiquement reproduit en tête de la seconde partie
(النصف الثانى), comprenant un choix beaucoup plus abon-
dant que la première. Le manuscrit est écrit avec le plus
grand soin, les lignes sont très espacées et il ne présente
pas l'aspect d'un manuscrit autographe. Ibn Abi 'l-Kāsim
est-il l'auteur ou l'abrégiateur de ce recueil? Dans ce
dernier cas, l'auteur serait-il un certain Moḥammad ibn

Mohammad Al-Halabi, connu sous le nom d'Ibn Al-'Ā'ida, désigné dans Hādji Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, VI, p. 335, n° 13739 ? La première solution semble préférable d'après W. Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, I, p. 168. L'ethnique Al-Bābbiṣri, dont nous avons emprunté la vocalisation au manuscrit, provient de la Porte d'Al-Baṣra (باب البصرة) d'après laquelle était dénommé le quartier (محلة) de Bagdādh auquel cette porte donnait accès; voir Yākoût, *Mou'djam*, III, p. 600. Manuscrit copié en 887 de l'Hégire (1482 ap. J.-Ch.). Commencement : قال رسول
 الله سلّم يدخل من امتي الجنة سبعون الفا بغير حساب الخ

Papier. Écriture Asiatique. 178 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 706.)

710

Titre : كتاب حياة الارواح والدليل الى طريق الصلاح والفلاح
 للإمام جمال الاسلام عبد الكريم بن زين الدين هوازن
 القشيري المالكي (هوازز ms) « Livre intitulé : La vie des
 âmes et le guide vers la route de la perfection et de la
 félicité, par l'imâm Djamāl al-Islām 'Abd al-Karīm
 ibn Zain ad-Dīn Hawāzin Al-Ḳoushairī Al-Mālikī. » Ce
 ṣoûfi, d'une vaste érudition, né à Oustouwa, près de Naisâboûr, en 376 de l'Hégire (986 ap. J.-Ch.), mourut à
 Naisâboûr en 465 (1072); voir Ibn Khallikān, *Biographical Dictionary*, II, p. 152-156. Son encyclopédie édi-
 fiante comprend des morceaux choisis de prières, de poésies

religieuses, etc. La fin manque. Autre ouvrage de lui, ms. 735. Commencement : قال ابو القاسم جمال الاسلام : عبد الكريم بن هوازن (هوازز. ms.) القشيري الحمد لله الذي لا يُستفتح له وجود الخ

Papier. Écriture Asiatique. 81 feuillets. 24 lignes par page. Sans date. (Cas. 707.)

711

Titre : « La collection des proverbes. » A la tranche inférieure, on lit : « الامثال للميداني » Les Proverbes, par Al-Maidani. » C'est le fameux recueil de proverbes, classés d'après l'ordre alphabétique de leurs commencements par Abou 'l-Faql Ahmad ibn Moḥammad Al-Maidani An-Naisabouri, mort en 518 de l'Hégire (1124 ap. J.-Ch.), publiés, traduits et commentés par G. W. Freytag, *Arabum Proverbia*, 3 tomes, Bonnæ ad Rhenum, 1838-1843. Manuscrit daté de 643 de l'Hégire (1245 ap. J.-Ch.). Commencement : ان احسن ما يوشح به صدر . الكلام الخ

Papier. Écriture Asiatique. 338 feuillets. 29 lignes par page. (Cas. 708.)

712

Titre : كتاب مجمع الامثال تأليف ابي الفضل احمد بن محمد الميداني Autre exemplaire de la même « collection », copié en 702 de l'Hégire (1302 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 142 feuillets. 40 lignes par page. (Cas. 709.)

Titre : كتاب سلوان المطاع تأليف جمال الدنيا والدين محمد
 « Livre intitulé : La consolation du souverain, œuvre de..... Djamâl ad-Dîn Moḥammad ibn Abî Moḥammad Ibn Ṭhafar Aṣ-Ṣiḳḳilî », mort d'après une note du fol. 1 r° en 565 de l'Hégire (1169 ap. J.-Ch.). Le titre complet de l'ouvrage في عدوان سلوان المطاع في الاتباع « La consolation du souverain lors de l'inimitié des sujets », doit être ainsi rectifié comme teneur et comme traduction dans la notice consacrée à un exemplaire illustré de cette même seconde édition, décrit sous la cote 528, I, p. 355-358. Autre exemplaire, ms. 761, 1°. Sur la leçon الاتباع, que j'avais admise, voir Hâdji Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, VII, p. 760. Commencement, si ma copie est exacte : ان شكر الله الذي لابسنى الملابس الفاخرة الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 75 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 710.)

Titre : الجزء الاول من كتاب الفرج بعد الشدة تأليف القاضي ابو (sic) على المحسن ابن (sic) القاضي ابى القسم على بن محمد بن ابى الفهم التنوخى
 « Section première du livre intitulé : Le délassement après la souffrance, œuvre du ḳâdî Aboû 'Alî 'Al-Mouḥassin, fils du ḳâdî Aboû 'l-Ḳâsim 'Alî, fils de Moḥammad, fils d'Aboû

'l-Fahm At-Tanoûkhi. » L'auteur, né à Basra en 327 de l'Hégire (939 ap. J.-Ch.), mourut à Bagdâdh en 384 (994) d'après Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary*, II, p. 564-568. L'exemplaire est complet de ses 14 chapitres, moins deux lacunes au milieu, remplacées par des espaces laissés en blanc. Manuscrit daté de 979 de l'Hégire (1571 ap. J.-Ch.). Sur cette collection d'anecdotes historiques, voir surtout J. de Goeje et Th. Houtsma, *Catalogus codicum arabicorum*, I, p. 254-257. Commencement : الحمد لله الذى جعل بعد الشدة فرجا الخ

Papier. Écriture Asiatique. 176 feuillets. 29 lignes par page. (Cas. 711.)

715

Titre : السفر الرابع من كتاب إحياء علوم الدين تأليف ابى
 « Volume IV du livre intitulé : La révivation des sciences de la religion, œuvre de Abou Hâmid Moḥammad ibn Moḥammad ibn Moḥammad Al-Gazâlî. » Voir d'autres ouvrages d'Al-Gazâlî dans les mss. 631; 694; 707, 3°; un abrégé de la Révivation dans le ms. 731. L'ouvrage, dont nous avons un volume isolé commençant par آفات الغضب والحقد والحسد et finissant avec le كتاب الصبر والشكر, a été imprimé en 4 volumes à Bouîlâk en 1287 de l'Hégire (1870 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Magrêbine. 247 feuillets. 29 lignes par page. Sans date, probablement du VII^e siècle de l'Hégire. (Cas. 712.)

716

الجزء الأول من كتاب مدارج السالكين في منازل السائرين :
 تأليف شمس الدين ابى عبد الله محمد بن ابى بكر بن ايتوب امام
 « Section première du livre » المدرسة الجوزية (الجوريه ms.)
 intitulé : Les degré de ceux qui s'avancent dans l'étude
 des Stations des voyageurs, œuvre de Schams ad-Dîn
 Abou 'Abd Allâh Moḥammad, fils d'Abou Bakr, fils
 d'Ayyoub, l'imâm du collège Al-Djauziyya. » L'ouvrage
 commenté, intitulé منازل السائرين, a pour auteur Abou
 Ismâ'il 'Abd Allâh ibn Moḥammad Al-Harawî, mort en 481
 de l'Hégire (1088 ap. J.-Ch.). Quant au commentateur, il
 est connu sous le nom d'Ibn Ḳayyim Al-Djauziyya et
 mourut en 751 de l'Hégire (1350 ap. J.-Ch.) d'après Ḥâdjî
 Khalifa, *Lexicon biographiçum*, VI, p. 130. Sur le collège
 ḥanbalite Al-Djauziyya de Damas, fondé en 580 (1184) par
 Moḥyi ad-Dîn 'Abd ar-Raḥmân Ibn Al-Djauzi (cf. mss. 389;
 436, 3°; 542; 717; 766), voir H. Sauvaire, *Description de
 Damas*, I, p. 280-282; 297-299. Commencement : الحمد لله
 رب العالمين والعاقبة للمتقين الخ

Papier. Écriture Asiatique. 284 feuillets. 23 lignes par page. Sans
 date. (Cas. 713.)

717

هذا كتاب يستي بالمورد العذب تأليف ابى الفرج :
 Titre :

ابن الجوزى « Ceci est le livre intitulé : l'Abreuvoir suave, œuvre d'Abou 'l-Faradj Ibn Al-Djauzi. » L'auteur de cet ouvrage parénétiq (في المواعظ والخطب) en vingt-cinq sections (فصل) est nommé plus complètement en tête Abou 'l-Faradj 'Abd ar-Rahmân ibn 'Alî Al-Djauzi (cf. mss. 389; 436, 3^o ; 542; 716; 766). Copie exécutée à la Mecque (بكتة المشرفة) avec une grande richesse de vocalisation en 798 de l'Hégire (1395-1396 ap. J.-Ch.) et collationnée soigneusement avec l'autographe de l'auteur. Commencement : الحمد لله مبتدع الوجود لا بحركة عقليه الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 170 feuillets. 23 lignes par page. (Cas. 714.)

718

1^o Titre enluminé : كتاب المستطرف من كل فن مستظرف :
تأليف شهاب الدين احمد الخطيب الابشيهي (الابشهي ms.)
« Livre intitulé : L'élite nouvelle de tout genre élégant, œuvre de Schihâb ad-Dîn [Moḥammad ibn] Aḥmad Al-Khaṭîb Al-Abschihi. » Cf. la notice consacrée au ms. 568. D'après un passage du livre (édition de Boulàq de 1292 de l'Hégire, II, p. 42), l'auteur vivait encore en 829 de l'Hégire (1426 ap. J.-Ch.). Manuscrit très soigné, complet de ses 84 chapitres, écrit en 996 (1588). Commencement : الحمد لله الملك العظيم الخ.

2^o (Fol. 218 v^o). Poème avec commentaire sur les mots arabes, dont le premier radical peut recevoir alternativement, dans des significations différentes, les trois voyelles. Ce poème a été publié par M. Ed. Vilmar (Marburg, 1857).

قال الشيخ سديد الدين ابو المحاسن [بن] مهلب :
الدين حسن اليهنسى نظمت مثلث قطرب في قصيدة ابياتها
اثنان وثلاثون بيتا على حروف المعجم وهي هذه
يا مولعا بالغضب والهجر والتجئب

On ne possède plus la rédaction primitive en prose du *Mouthallath*, par Aboû 'Ali Moḥammad ibn Al-Moustanîr Al-Baṣrî, surnommé Koutroub, mort en 206 de l'Hégire (821 ap. J.-Ch.). L'auteur égyptien de la mise en vers au nombre de 32 et des gloses explicatives mourut, d'après Hâdji Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, V, p. 374, en 685 (1286). Son nom est donné un peu différemment dans le passage cité et en tête des autres exemplaires connus; voir surtout W. Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, I, p. 361-363; J. de Goeje et Th. Houtsma, *Catalogus*, I, p. 32; Ahlwardt, *Verzeichniss der arabischen Handschriften zu Berlin*, VI, p. 303-304, qui le désignent comme Sadîd ad-Dîn Aboû 'l-Ḳâsim 'Abd al-Wahhâb ibn Al-Ḥasan Al-Mohallabî Al-Bahnasi.

3° (Fol. 223 v°). Titre : قصيدة الوعظي « Poème d'Al-Wa'ithi. » L'auteur de cette poésie sur les devoirs du pieux musulman est nommé en tête des manuscrits de Gotha et de Leyde (Pertsch, *Die arab. Handschriften*, II, p. 117; Goeje et Houtsma, *Catalogus*, I, p. 485) Moḥammad ibn Aḥmad Al-Wa'ithi. Premier vers :

ليس المقام بدار الذل من شيم ولا معاشره الاوباش من همم

Papier. Écriture Asiatique. 226 feuillets. 40 lignes par page. 2° et 3° sans date, mais de la même main et de la même époque que 1°. (Cas. 715.)

719

Titre en lettres d'or : *وَلَاةِ الْجُنُودِ* . كتاب فيه سياسة الامراء .
 Livre contenant la Direction des émirs, chefs des armées, et comprenant trois prescriptions. » L'auteur se nomme lui-même Ibrâhîm ibn 'Abd al-Wahîd ibn Abi 'n-Noûr et dit avoir composé son ouvrage pour « celui qui est fortifié par le secours d'Allah » (المؤيد بنصر الله), l'émir des croyants Abou Yahya Abou Bakr. C'est pour la bibliothèque (خزانة) de ce prince que notre exemplaire de luxe a été écrit en très gros caractères. Le prince, auquel s'adresse la dédicace, est le khalife Hafside, dit Al-Moutawakkil 'alâ Allâh, dont la capitale était Tunis et qui régna sur l'Ifrîkiyya de 1318 à 1346. La composition du livre et l'exécution du manuscrit doivent donc être placées à cette époque, dans la première moitié du XIV^e siècle de notre ère.

Les trois prescriptions sont : 1° عهد ملك الى ابنه ;
 2° عهد رجل من ارفع طبقات العامة الى ابنه 3° عهد وزير الى ولده .
 Commencement : الحمد لله الذى فضل من شاء من الخليفة : بتفضيله الخ .

Papier. Écriture Magrêbine. 97 feuillets. 14 lignes par page. (Cas. 716.)

720

Titre : تصنيف كتاب العقد الفريد للملك السعيد

شمس الدين ابى عبد الله محمد بن طلحة الشافعى « Livre intitulé : Le collier sans pareil, destiné au Roi Bienheureux....., œuvre de..... Schams ad-Din Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn Talḥa le Schâfi'ite. » Le manuscrit de Paris 2440 ajoute : Al-Ḳoraschî Al-'Adawî; Hâdji Khalîfa, *Lexicon bibliographicum*, IV, p. 232, An-Naṣîbî, le vizir, mort en 652 de l'Hégire (1254 ap. J.-Ch.); cf. aussi Ahlwardt, *Verzeichniss*, VII, p. 666-667, où il est surnommé Kamâl ad-Dîn Aboû Sâlim. L'auteur était né en 582 (1186) d'après Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, III, p. 432. Ce traité de politique en quatre règlements (قواعد) a été imprimé au Caire en 1283 (1866); cf. E. Lambrecht, *Catalogue de la Bibliothèque de l'École des Langues orientales vivantes*, I (1897), n° 2464. Il est dédié au Roi Bienheureux (*Al-Malik as-sa'id*), c'est-à-dire à Nadjm ad-Dîn Gâzî, fils d'Ortoḵ Arslân, l'un des princes Ortoḵides de Mâridîn. Manuscrit daté de 998 (1590). Commencement : الحمد لله .
حامى حوزة بلاده بملوك اجتباهم لحراسة عبادته الخ

Papier. Écriture Asiatique. 192 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 717.)

721

1° Titre : وصايا النبي صلّم لابي هريرة رضى « Instructions du Prophète à Aboû Houraira. » 'Abd ar-Raḥmân ibn Ṣakhr Ad-Dausî, surnommé Aboû Houraira, embrassa l'islamisme en l'an 7 de l'Hégire (628) et mourut à Médine en 57 (676); voir Slane dans Ibn Khallikân, *Bibliographical Dictio-*

nary, I, p. 570. Ce recueil de traditions s'appuie au fol. 106 v° sur Aboû 'l-'Abbâs Aḥmad [ibn 'Alī ibn Yoûsouf Al-Kouraschī] Al-Boṭnī, mort en 622 de l'Hégire (1225 ap. J.-Ch.). J'ai noté au fol. 130 r° le passage suivant :
 ومما نُقل من كتاب الزهر الفائح في وصف من تتّره عن الذنوب
 والقبايح للشيخ أحمد بن محمد بن عبد الله السائح
 Le même titre d'ouvrage, mais sans indication authentique d'auteur, se trouve en tête des manuscrits de Paris 1324, 2033, 2034. Commencement : روى عن رسول الله صلّم انه :
 قال يا ابا هريرة لا تنظر الى عورة احد ولا ينظر احد الى عورتك فان
 لناظر والمتنظور ملعونان في النار ولا تطاء القبور فان الله تعالى يكلفك
 وطء (ms. وطي) الجمرة الخ.

2° (Fol. 143 r°). Titre : حزب اسماء الله الحسنى للشيخ ابى سليمان داود الشاذلى
 « Litanie sur les plus beaux noms d'Allah, par le schaikh Aboû Solaimân Dâwoud [ibn 'Omar] Asch-Schâdhilī. » Cet écrivain, qui habitait Alexandrie, y mourut, d'après Hâdjī Khalifa, II, p. 418; III, p. 58, en 732 de l'Hégire (1332 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 155 feuillets. 21 lignes par page. Sans date. (Cas. 718.)

722

1° Titre : كتاب فيه تهة المُجالس في نخبة المُجالس انقال العبد
 « Livre contenant les Délices du compagnon dans l'élite des réunions, arrangement par le serviteur Mohammad ibn Moḥammad. » Recueil d'anec-

dotes dont la fin manque et dont voici le commencement :

الحمد لله ذي العزة الباهره والمسالك المتظاهرة الخ

2° (Fol. 101 r°). On lit à la fin (fol. 178 v°) : *كامل شرح*
الشهاب « Fin du commentaire sur le *Schihâb* ». Il s'agit du
شهاب الاخبار « La flamme des récits », recueil en trois
chapters d'apophtegmes, de proverbes et d'enseignements
empruntés à la tradition du Prophète, par Abou 'Abd
Allâh Moḥammad ibn Salâma ibn Dja'far ibn 'Alî ibn
Ḥakmoûn Al-Kouḏâ'i, le Schâfi'ite, mort en 454 de l'Hégire
(1062 ap. J.-Ch.). Trois exemplaires du texte existent à
l'Escurial sous les nos 736 (Cas. 732); 767 (Cas. 763);
1487, 2° (Casiri, 1482, 2°); sur ce dernier, voir *Bibliotheca*
Arabico-Hispana, I, p. 519 b. Cf. aussi le ms. 752. Le
commentateur est nommé en tête Abou 'l-Kâsim ibn Ishâk
ibn Ibrâhîm Al-Warrâk Al-Bâbi; cf. Hâdjî Khalîfa, IV,
p. 85. Commencement : أما بعد حمد الله على نعمه المتظاهرة الخ .

3° (Fol. 179 r°). Séries de prières en prose et en vers. La
fin manque.

Papier. Écriture Magrêbine. 219 feuillets. 15 lignes par page. Sans
date. (Cas. 719.)

723

Fascicules III et IV d'un exemplaire magnifique et lar-
gement vocalisé du كتاب العقد الفريد « Livre intitulé : Le
collier unique », ou plus brièvement العقد « Le collier »,
dont l'auteur est nommé, au fol. 85 r°, Abou 'Omar Aḥmad
ibn Moḥammad Ibn 'Abd Rabbihi. Il naquit à Cordoue

en 246 de l'Hégire (860 ap. J.-Ch.) et y mourut en 328 (940). L'ouvrage est divisé en 25 livres (كتاب), dont chacun comprend deux subdivisions (جزآن). Chaque livre est nommé d'après un joyau. Le fascicule III, acéphale, comprend la seconde partie du livre sixième intitulé (fol. 84 v^o) : كتاب الياقوتة في العلم والادب « L'hyacinthe, sur la science et l'éducation » ; le fascicule IV (fol. 85 r^o) contient le livre septième intitulé : كتاب الجوهرة في الامثال « La pierre précieuse, sur les proverbes ». L'ensemble du volume correspond, dans l'édition de Boulaq de 1293 (1876), au tome I, p. 271-354. On trouvera plus loin, sous les n^{os} 726 et 1710 (Cas. 723 et 1705) deux autres volumes de ce même exemplaire écrit pour la bibliothèque d'Aboû Mounâdim 'Aṭīyyat Allâh ibn Al-Manṣoûr en 424 de l'Hégire (1033 ap. J.-Ch.), collationné avec le plus grand soin (على الاجتهاد) en 426 (1035), collationné à nouveau en 483 (1090). Les deux dernières dates proviennent de ce manuscrit ; la première est empruntée au manuscrit 1710.

Papier. Écriture Asiatique. 129 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 720.)

724

Titre : كتاب الآداب « Livre des règles instructives », ou plus complètement d'après le fol. 1 v^o, كتاب الآداب والامثال « Livre des règles instructives et des proverbes. »
Le nom de l'auteur est donné dans le manuscrit 478

de Leyde (nouveau classement), qui contient le même ouvrage : Madjd al-Moulk Aboû 'l-Faql Dja'far Ibn Schams al-Khilâfa. Il mourut en 622 de l'Hégire (1225 ap. J.-Ch.). Sur lui, cf. les mss. 360 et 782, ainsi que Rieu, *Supplement*, p. 701. Cinq chapitres dont les titres sont donnés par J. de Goeje et Th. Houtsma, *Catalogus*, I, p. 284. Manuscrit daté de 725 (1325). Commencement: الحمد لله رب العالمين فان الطف الكلام موقعا واشرفه موضعا كلمة حكمة وقد جمعت في كتابي هذا ما يصقل الخواطر الصديّة الخ

Papier. Écriture Asiatique. 77 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 721.)

725

Manuscrit acéphale, sans titre et sans nom d'auteur. Il est signé au fol. 188 r° par le serviteur d'Allah (عبد الله) au fol. 188 v° (عبيد الله اقل عبيده) Aḥmad ibn Moḥammad Al-Marrâkoschi Al-Hidjâmi (?), dont je présume que nous avons ici l'autographe. Il cite quatre autres de ses ouvrages : 1° fol. 50 v° كمال البغية والنيل ; 2° fol. 121 v° (sic) تذكرة من اتقا ; 3° fol. 154 v° مقالات الادباء ; 4° fol. 182 r° ; 183 v° ; 185 v° تحفة الانفس. Le commencement manque et le volume ouvre par le sous-titre suivant appartenant à la première section (القسم الاول) : ومن الحكمة الماثورة عن : السلف وغيرهم القسم الثاني في السودة والمروءة ومكارم الاخلاق ومداراة fol. 35 r°

الناس والتأدب معهم في حالى الغنى (الغنا ms.) والاملاق
القسم الثالث في طرف من الحكايات والاداب الصادرة عن اولى
القسم الرابع في جمل من الوصايا fol. 110 r°; الالباب والاحساب
والمواعظ الحسان العظيمة الفائدة والمنقعة لكل انسان.

Papier. Écriture Magrèbine. 188 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 722.)

726

Manuscrit acéphale. Fascicule I (السفر الاول) de l'exemplaire du كتاب العقد الفريد; par Ibn 'Abd Rabbihi, dont nous avons rencontré un volume sous le numéro 723; cf. aussi le ms. 1710. Le manuscrit 726, auquel manquent deux feuillets en tête, comprend le livre premier كتاب اللؤلؤة في السلطان « La perle, sur le sultan » et le commencement du livre deuxième كتاب الفريدة في الحروب (ms. fol. 60 r°) « Le solitaire, sur les guerres ». Il s'arrête avant le chapitre intitulé « مشاوره المهدي لاهل بيته في حرب خراسان » (édition de Boulaq, I, p. 70).

Papier. Écriture Asiatique. 109 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 723.)

727

1° Commencement et fin manquent Anthologie de et sur Platon; Apollonius de Perga; Mahá.....rhîs (?) ou Mahá.....rdjis (?), corruptions de Mercurius (cf. Steinschneider, dans le *Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, XII, p. 364); Basile, évêque de Césarée; Grégoire de Nysse; Gallien; Alexandre, « le roi des rois ».

J'ai recueilli les titres : fol. 1 r° اخبار افلاطون ; 2 r° من اداب ابلينوس 23 v° وصايا افلاطون العشر 6 r° افلاطون ومواعظه (ms. ابلسيوس) ; 24 r° (sic) اخبار مهانه رحيس (cf. مهادرخيش dans le ms. de Paris 310, 6° ; مهاريس dans le ms. de Paris 2954 ; ماهاد رحيس dans le ms. de Munich 651, fol. 160, etc.) ; 24 r° اداب باسيليوس (تاسليوس ms.) 25 r° اداب مهانه رحيس (sic) وكلامه ; 27 v° اخبار جالينوس الحكيم ; *ibid.* اداب اغريغوريوس المتكلم 27 v° اداب جالينوس ومواعظه وحكمه 28 r° اخبار الاستكدر 31 r° اداب الاسكندر ملك ملوك الدنيا . Il serait intéressant de comparer ce manuscrit avec le manuscrit que nous décrirons plus loin sous le numéro 760, avec le manuscrit de Paris 3953, avec les manuscrits 1487 et 1488 de Leyde, etc.

2° (Fol. 39 r°). Commentaire sur un petit traité de législation musulmane. Commencement et fin manquent. Fol. 41 v° كتاب الفرائض 43 v° كتاب الحدود ; 44 v° كتاب المحاربين ; etc.

Papier. Écriture Magrèbine. 87 feuillets. 23 lignes par page dans 1° ; 32 dans 2°. Sans date. (Cas. 725.)

728

Manuscrit écrit et vocalisé avec le plus grand soin, auquel manque le commencement et aussi le dernier feuillet. On y lit au fol. 49 r° : كمل الجزء الثاني من البيان والتبيين وهو : « الثاني من الاجزاء الثلاثة التي رتبها عمرو بن بحر الجاحظ Fin de la deuxième section de l'Exposé et de la distinction, et c'est la deuxième entre les trois sections qu'a éta-

blies 'Amr ibn Baḥr Al-Djāḥiṭh. » Le titre **البيان والتبيين** est une variante de **البيان والتبيين**, donné dans le manuscrit du Caire (*Catalogue*, IV, p. 213) et dans Ḥādji Khalifa, II, p. 81 ; cette variante paraît présenter le véritable titre de l'ouvrage ; car on la trouve non seulement en tête du manuscrit de Paris 4812, mais encore dans l'autographe d'Ibn Khallikān ; voir *Biographical Dictionary*, II, p. 405 et 409. L'auteur est Abou 'Othmān 'Amr ibn Baḥr ibn Maḥbūb Al-Baṣrī, connu sous le surnom d'Al-Djāḥiṭh, né en 164 de l'Hégire (780 ap. J.-Ch.), mort en 255 (869). Ce manuscrit est le second volume d'un exemplaire complet en deux volumes. Nombreuses notes marginales, véritable commentaire sur ce recueil littéraire, poétique, biographique, dont une édition d'après le manuscrit du Caire y a paru en 2 volumes en 1313 (1895). M. le baron Victor Rosen a donné « une description détaillée du contenu de cet ouvrage » dans *Les Manuscrits arabes de l'Institut des Langues orientales*, p. 72-79. Le dernier feuillet, qui porte la date de 740 (1339), n'appartient pas au manuscrit et provient de l'abrégé du *Kitāb al-ḥayawān*, par Al-Djāḥiṭh, conservé sous la cote 897 (Cas. 892).

Papier. Écriture Magrébine. 162 feuillets. 21 lignes par page. Sans date, manuscrit du commencement du VIII^e siècle de l'Hégire. (Cas. 724.)

729

Titre : **كتاب قوت القلوب الى معاملة المحبوب ووصف طريق المرید**
« Livre « الى مقام التوحيد تأليف ابى طالب محمد بن على بن عطية

2

intitulé : *La nourriture des cœurs pour savoir se conduire envers le Bien-Aimé et la description de la voie pour se diriger vers la sainteté de la foi au monothéisme*, œuvre d'Abou Ṭalib Moḥammad ibn 'Alī ibn 'Aṭīyya. » La liste des 48 chapitres, dont se compose ce catéchisme du parfait soufi, est donnée par Flügel dans le Catalogue de Vienne, III, p. 317-319. Une note, au fol. 2^o, dit que l'auteur était connu sous le nom du Mecquois (المعروف بالمكّي) et qu'il mourut en 386 de l'Hégire, c'est-à-dire en 996 ap. J.-Ch. Il est appelé Abou Ṭalib Al-Makki dans le ms. 739, 1^o; cf. aussi le ms. 740, 2^o. La fin manque. Commencement : الحمد لله الاول الازلي قبل الكون والمكان من غير اول ولا بداية الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 154 feuillets. 49 lignes très serrées par page. Sans date. (Cas. 726.)

730

Manuscrit acéphale, duquel il manque les 4 premiers cahiers. A la tranche inférieure, un titre qui paraît être, ainsi qu'il a été lu par Casiri, سبيل الصلاح « Le Chemin de la sainteté ». 36 chapitres, dont le 13^e (fol. 10 v^o) est le باب العلم; le 35^e (fol. 229 v^o) est le باب الخلق; le 36^e (fol. 264 r^o) est le باب التواضع.

Papier. Écriture Asiatique. 269 feuillets. 30 lignes par page. Sans date. (Cas. sans numéro, après Cas. 726.)

In-quarto

731

كتاب لباب إحياء علوم [الدين] تصنيف الامام العلامة حجة :
 الاسلام ابى حامد محمد بن محمد الغزالي اختصر هذا اللباب واختاره
 من كتاب الاحياء اخوه الشيخ الامام ابو الفتوح احمد بن
 محمد الغزالي وقيل انه اختيار الشيخ بنفسه وهو الاشهر والاظهر
 « Livre intitulé : La Quintessence de la Révivification des
 sciences de la religion, œuvre de *Hodjdjat al-Islâm* Abou
 Hâmid Moḥammad ibn Moḥammad Al-Gazâlî. L'abrégé
 et le choix de cette Quintessence du livre de la Révivifi-
 cation proviennent de son frère, le schaikh, l'imâm.
 Abou 'l-Foutouh Aḥmad ibn Moḥammad Al-Gazâlî.
 D'autres prétendent que le choix a été fait par le schaikh
 lui-même, ce qui est l'opinion la plus accréditée et la plus
 vraisemblable. » Au-dessous de ce titre, on lit : كذا ذكر
 ابن العربي في التدبيرات الالهية « C'est ce qu'a rapporté Ibn
 Al-'Arabi dans ses Organisations divines. » Est-ce Abou
 Hâmid Al-Gazâlî lui-même qui a tiré la Quintessence en
 40 chapitres des 40 livres de sa rédaction complète (cf.
 ms. 715), comme l'a présumé Mouḥyi ad-Din Moḥammad
 Ibn Al-'Arabi, mort en 638 de l'Hégire (1240 ap. J.-Ch.)
 dans son *التدبيرات الالهية في اصلاح الملكة الانسانية* (Hâdji
 Khalifa, n° 2762; Fagnan, *Catalogue d'Alger*, ms. 911, 3°),
 et comme le suppose le ms. de Paris 4570? Est-ce le frère

d'Abou Hâmid Al-Gazâli qui est l'auteur de cet abrégé, ainsi que le prétend Hâdjî Khalifa, I, p. 182 (cf. Catalogue de Berlin, II, p. 313)? C'est un problème d'histoire littéraire sans grande importance. Manuscrit excellent, vocalisé en partie, daté de 739 de l'Hégire (1338 ap. J.-Ch.).

Commencement : الحمد لله على جميع نعمه حتى على توفيقه لحمده. أما بعد فانه قد عن لي في بعض اسفارى ان استخرج من كتاب احياء علوم الدين لبابه النخ.

Papier. Écriture Asiatique. 143 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 727.)

732

1° Titre : كتاب مدخل السلوك الى منازل الملوك تأليف الشيخ « Livre intitulé : L'introduction à la marche en avant vers les demeures des rois, par le schaikh, le soufi, le démonstrateur, l'ascète Moḥammad ibn Moḥammad Al-Gazâli ». Copie datée de 749 de l'Hégire (1348 ap. J.-Ch.). L'auteur n'est autre que le célèbre philosophe Abou Hâmid Moḥammad Al-Gazâli (cf. mss. 631 ; 707, 3° ; 715 ; 731 ; etc.). Autre exemplaire, ms. 763, 1°. Commencement : (ms. محمد محمود) قال محمد بن محمد الغزالي الحمد لله القائل بذاته المنفرد بعزته القيوم على سائر متبذعاته النخ.

2° (Fol. 42). Titre : كتاب النفائس ومحاسن المجالس وشبكة الالباب ومطالعة الاحباب تأليف ... الصوفي ... ابى العباس احمد « Livre intitulé : Les trésors, les beautés

des séances, le filet pour prendre les cœurs et la contemplation des bien-aimés, œuvre de..... le soufi..... Abou 'l-'Abbās Aḥmad ibn Moḥammad Ibn Al-'Arif. » L'ouvrage est ordinairement désigné plus brièvement comme محاسن المجالس; cf. Ḥādji Khalifa, V, p. 413; Ibn Khallikān, *Biographical Dictionary*, I, p. 150; Catalogue de Berlin, III, p. 15. Quant à Ibn Al-'Arif, l'auteur de cette monographie sur les qualités nécessaires au parfait soufi, il naquit à Almeria en 481 (1088) et mourut à Marrākousch en 536 (1141). Copie faite et collationnée sur l'original en 750 (1349). Commencement: (sic) قد استخرت الله تعالى في جمع فصول من محاسن الكلام الصادرة عن اهل الالهام تسهل على المرید صعوبة الطريق الخ.

3° (Fol. 54). Titre: من كلام زين العابدين سراج الصوفية « Extrait de la parole de Zain al-'Ābidin..... Abou Dāwoud Solaimān ibn 'Omar l'Alide. » L'auteur de cet opuscule mystique était peut-être un frère d'Abou Solaimān Dāwoud ibn 'Omar Asch-Schādhil; voir ms. 721, 2°. Copie datée de 749 (1348), collationnée avec l'original. Commencement: هذا ما وجد من كلام زين العابدين سراج الصوفية والزاهدين ابو (sic) داود سايمين بن عمر العالوي... قال ربه الاسرار لا يطلع عليها غير اربابها الخ.

4° (Fol. 73). Titre: وصية الشيخ... ابو (sic) الوليد الباجي... « Instruction du schaikh..... Abou 'l-Walid Al-Bādji. » L'auteur de cette Instruction est le jurisconsulte Malikite

Solaimán ibn Khalaf, né à Badajoz en 403 de l'Hégire (1013 ap. J.-Ch.), mort à Almeria en 474 (1081), sur lequel on peut consulter Ibn Khallikán, *Biographical Dictionary*, I, p. 593-594; Al-Maḳḳarî, *Analectes*, I, p. 504-517. Copie datée de 749 (1348). Commencement : يا بني هداكما الله وارشدكما ووفقكما وعصمكما وتفضل عليكما بنجیر الدنيا والاخرة النخ.

الامر [الحكم] المربوط فيما يجب على اهل طريق الله تعلى (sic) من الشروط تأليف الامام ابى عبد الله محمد بن علي ابن العربي الحاتمي . . . L'ordre [confirmé], formel, sur les conditions imposées aux gens qui s'avancent dans la voie d'Allah le Très-Haut, œuvre de l'imâm Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn 'Alî Ibn Al-'Arabî Al-Ḥâtîmî. » Sur lui, voir les mss. 731 et 741, 1°. Copie datée de 749 (1348). Commencement : قال الشيخ الصوفى ابو عبد الله محمد بن علي بن محمد العربي الطائى الحاتمي . . . الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدى لولا ان هدانا الله النخ.

Papier. Écriture Magrébine. 110 feuillets. 21 lignes par page. Manuscrit entièrement écrit de la même main en 749 et 750 de l'Hégire. (Cas. 728.)

733

A la tranche inférieure, on lit : تصوف بخط مغربى بخط : التلمسانى « L'admission parmi les soûfis, écriture magrébine, écriture d'At-Tilimsâni. » A la marge du dernier feuillet, on lit sur quatre lignes, dont les trois premières se suivent de bas en haut : الكتاب باسره خط الفقيه :

« Le livre entier est de la main du jurisconsulte At-Tilimsânî ; qu'Allah le Très-Haut l'ait en pitié ! » En dépit de la première indication, l'écriture de ce manuscrit, qui paraît être l'autographe de l'auteur, est du plus pur asiatique. Elle est datée de 550 de l'Hégire (1155 ap. J.-Ch.). Au fol. 1 v°, on lit : *ووسمته بالادراك* « et j'ai intitulé mon livre : L'art d'atteindre le but ».

Cette initiation au soufisme comprend les 6 livres suivants : 1° *كتاب لوخنا فيه الى جملة الامر على جهة من تفضيل النذر* ; 2° *كتاب عرفنا فيه ببعض لم نستقصه وجزء لم نستوف البيان عنه* ; 3° *كتاب سقينا (?) به من الامر وسفرنا فيه عن جلية الحق* ; 4° *كتاب جمعنا فيه الشتات وانسنا* ; 5° *عددنا فيه الحقوق وبيتنا فيه اللوازم* ; 6° *كتاب اوضحنا به السبيل ورفعنا به التلذذ* ; 7° *به من الوحشة*.

Quel est le jurisconsulte de Tlemcen qui a composé et écrit cet *Idrâk* en 550 (1155)? C'est ce que je n'ai pas réussi à élucider. Commencement : الحمد لله حق حمده واثنى . به باستيفاء ذلك النخ .

Papier. Écriture Asiatique. 203 feuillets. 14 lignes par page. (Cas. 729.)

734

Titre : *كتاب شرح منازل السائرين للفقير الحقير عبد الرؤف بن* « Livre intitulé : Commentaire sur les Stations des voyageurs, par..... 'Abd ar-Ra'ouf ibn Tâdj al-Ârifin Al-Mounâwî, le Schâfi'ite. » Sur l'ouvrage commenté et sur son auteur, appelé ici Abou Ismâ'il

Al-Harawî, voir ms. 716. Quant au commentateur, il mourut en 1035 de l'Hégire (1625 ap. J.-Ch.); cf. Hâdji Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, VII, p. 564; P. de Jong et J. de Goeje, *Catalogus*, IV, p. 98. Le commentaire contenu dans notre manuscrit est le même qui se trouve, sans nom d'auteur, dans le ms. 2829 de Berlin; cf. *Verzeichniss*, III, p. 13-14. Commencement : الحمد لله وليّ النعم والاحسان ومولى التوفيق والايمن الخ

Papier. Écriture Asiatique. 57 feuillets. 25 lignes par page. Sans date. Manuscrit du XI^e siècle de l'Hégire; premier feuillet ajouté après coup. (Cas. 730.)

735

Titre : كتاب الرسالة الى الصوفية من تحرير... ابى القسم عبد
« Livre intitulé : L'épître aux soûfis, composée par..... Abou 'l-Kâsim 'Abd al-Karîm ibn Hawâzin Al-Kouschairî. » Sur l'auteur, voir ms. 710. Copie faite en 530 de l'Hégire (1135 ap. J.-Ch.) par le fils de l'auteur, Abou 'l-Mouḥaffar 'Abd al-Moun'im ibn 'Abd al-Karîm ibn Hawâzin Al-Kouschairî. Commencement : الحمد لله الذى تفرد بجلال ملكوته وتوحد بجمال جبروته الخ

Papier. Écriture Asiatique. 191 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 731.)

736

On lit à la fin de cet exemplaire : تمّ كتاب الشهاب. Nous avons donc ici un exemplaire du « شهاب الاخبار » La flamme

des récits », par Abou 'Abd Allāh Moḥammad Al-Kouḏā'i, mort en 454 de l'Hégire (1062 ap. J.-Ch.). Voir d'autres exemplaires dans les mss. 767 (Cas. 763) et 1487, 2^o (Cas. 1482, 2^o); un supplément par l'auteur dans le ms. 752; enfin un commentaire sur ce livre dans le ms. 722, 2^o. Copie datée de 947 (1540). Commencement : قُرئ على القاضي الجليل ابى عبد الله محمد بن سلامة بن جعفر بن على القضاى رضى الله عنه بمصر قال الحمد لله القادر الفرد الحكيم القاهر الصمد الخ

Papier. Écriture Asiatique. 61 feuillets. 9 lignes par page. (Cas. 732.)

737

Titre donné dans la préface : اطباق الذهب « Les plateaux d'or. » L'auteur est appelé dans le manuscrit de Paris 3964, 2^o, Scharaf ad-Din. . . . 'Abd al-Mou'min ibn Hibat Allāh As-Sabroudj; cf. Hādji Khalifa, I, p. 342; VII, p. 601. M. Rieu, *Supplement to the Catalogue of Arabic Manuscripts*, p. 633, a reconnu son identité avec le poète persan Scharaf ad-Din 'Abd al-Mou'min, de Schoufourwah (شفره) près d'Ispahan, mort vers 600 de l'Hégire (1203 ap. J.-Ch.). Aussi est-il appelé par les Arabes Al-Iṣfahāni. Quant à ce petit livre, il se compose de cent dictons (مقالة), comme les اطواق الذهب (Colliers d'or) d'Az-Zamakhshari, qui lui ont servi de modèle. La notice donnée à propos du ms. 544 (I, p. 374) doit être rectifiée et complétée d'après ces données nouvelles. Manuscrit daté

de 976 (1588). M. de Hammer a donné des extraits de cet ouvrage traduits en allemand dans les *Fundgruben des Orients*, VI, p. 240-257 ; 365-390.

Papier. Écriture Asiatique. 50 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 733.)

738

Titre : الفتوحات الرحمانية في حلّ الفاظ (الالفاظ) الحكم (ms. العطائيه (العطائيه ms.) تأليف... شهاب الدين احمد [بن احمد] بن محمد بن عيسى البرنسي عُرف بزروق المغربي وهو الشرح الخامس عشر على الحكم العطائية « Les révélations divines, éclaircissement des expressions employées dans les Apophtegmes d'Ibn 'Aṭā Allāh, œuvre de... Schihāb ad-Din Aḥmad [ibn Aḥmad] ibn Moḥammad Al-Bournousi, connu sous le nom de Zarrouḵ Al-Magribi, et c'est le commentaire XV sur les Apophtegmes d'Ibn 'Aṭā Allāh. » Cette division de notre commentaire en quinze instructions (درس) est connue de Ḥādji Khalifa, III, p. 83 ; cf. aussi Ahlwardt, *Verzeichniss*, VII, p. 609. Un autre commentaire, par le même auteur, se trouve dans le ms. 776. L'ouvrage commenté a pour sujet les règles du ṣoufisme et pour auteur Tādġ ad-Dīn Abou' l-Faḍl Aḥmad ibn Moḥammad ibn 'Abd al-Karīm Al-Iskandarī Asch-Schādhili le Mālikite, dénommé Ibn 'Aṭā Allāh, mort au Caire en 709 de l'Hégire (1309 ap. J.-Ch.). Voir le texte dans les mss. 763, 2^o ; 786 ; 788, 21^o, et le commentaire d'Ibn 'Abbād dans le ms. 740, 1^o. Le

commentateur est appelé Al-Fâsi, parce qu'il était né à Fez. Il vécut de 846 à 896 ou 899 (1442 à 1491 ou 1494); cf. Rieu, *Catalogus*, p. 391, 394 et 404; *Supplement*, p. 159 et 809. Copie datée de 1004 (1595). Commencement : الحمد لله الملك الحكيم الفتح العليم الخ

Papier. Écriture Asiatique. 191 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 734.)

739

1° Titre : كتاب علم القلوب من تصانيف . . . ابي طالب . . . المكي « Livre intitulé : La science des cœurs, l'un des écrits de Abou Tâlib Al-Makki. » Sur l'auteur, voir les mss. 729 et 740, 2°. Livre sur le soufisme en 10 chapitres. Sans date. Commencement : الحمد لله رب العالمين . . . باب ماهية الحكمة وعظم قدرها الخ

2° (Fol. 89). Titre : كتاب فيه طرق الوسائل وتمتق السائل للشيخ . . . عز الدين عبد السلام بن . . . احمد بن . . . غانم المقدسي « Livre contenant les Voies des sollicitations et la flatterie de celui qui invoque Allâh, par le schaikh . . . 'Izz ad-Dîn 'Abd as-Salâm ibn Aḥmad ibn Gânim Al-Makḏisi. » D'autres lisent Al-Moukaddasi, comme je l'ai fait, I, p. 359, à propos du ms. 530, 2°, du même auteur, à l'imitation de Garcin de Tassy, *Les Oiseaux et les Fleurs, allégories morales d'Azeddin al Mocadassi*, Paris, 1821. Sur l'ouvrage ascétique que je décris, voir les extraits donnés par J. de Goeje, *Catalogus*, V, p. 15-16. Copie datée

de 975 de l'Hégire (1567 ap. J.-Ch.). Commencement :
الحمد لله الذى ضرب للناس الامثال الخ

3° (Fol. 157). On lit au bout : وهذا اخر كتاب مواقف
« Et voici la fin du livre intitulé :
Les stations extrêmes et les secrets des mortifications. »
L'auteur de cet opuscule est, d'après Hâdjî Khalifa, VI,
p. 235, Aboû 'l-'Abbâs Aḥmad Al-Bouñî Al-Ḳouraschî,
mort en 662 de l'Hégire (1225 ap. J.-Ch.) ; voir aussi Cata-
logue de Berlin, III, p. 19-20. Copie datée de 976 (1568).
Commencement : الحمد لله الذى رفع حجب استار الاسرار عن
حقائق بواطن المقربين الخ

4° (Fol. 172). Titre : تثبيت الملك بتفسير قوله تعالى قل اللهم
« Affermissement de la royauté par l'explication de la parole d'Allâh :
Dis : O Allâh, toi qui possèdes la royauté, par le schaikh
de l'islâm Al-Bourhânî Ibn Abî Scharîf. » L'auteur de
cette application à la politique du *Coran*, III, 25, est
Bourhân ad-Din Ibrâhîm ibn Moḥammad Ibn Abî Scharîf
Al-Maḳdisî (ou Al-Mouḳaddasî), mort en 922 de l'Hégire
(1516 ap. J.-Ch.). Sur son père, voir Rieu, *Supplement*,
p. 362. Sans date, écrit de la même main et en même
temps que 2° et 3°. Commencement : الحمد لله مالك الملك
يؤتى الملك من اراد ويتزعه ممن يشاء الخ

5° (Fol. 180). Titre : كتاب تفليس ابليس للشيخ . . . عزّ
« Livre intitulé : L'action
de réduire Iblis à la misère, par le schaikh . . . 'Izz ad-
Din 'Abd as-Salâm ibn Gânim Al-Maḳdisî. » Opuscule

destiné à dévoiler les ruses du diable afin de le rendre impuissant à nuire, composé par l'auteur de 2° à l'imitation du تلبیس ابلیس « La confusion d'Iblis » de 'Abd ar-Rahmân Ibn Al-Djauzi, sur lequel voir mss. 389; 436, 3°; 542; 716; 717. Autre exemplaire dans le ms. 761, 2°. Sans date, même écriture que 2°-4°. Commencement : الحمد لله الذى خلق ادم وجعله للبشر ابا واستخرج ذريته الخ

6° (Fol. 190). Commentaire sur la *Fâtiha*, c'est-à-dire sur la première soutra du Coran, sans titre et sans indication d'auteur. Sans date, également de la même main. Commencement : الحمد لله رب العالمين . . . اما بعد فقدا كان يخالج صدرى . . . ان ارتب في تفسير كلام الله وتأويل آياته كتابا . . . ولكن كان يعوقني عنه حوادث الزمان . . . حتى كبر سننى . . . وها انا مبتدئ ببعض الاحاديث الواردة في شأن الفاتحة التي هي ام الكتاب الخ

Papier. Écriture Asiatique. 198 feuillets. 21 lignes dans 1°; 29 lignes dans 2°; 31 lignes dans 3°-6° par page. (Cas. 735.)

740

1° On lit à la tranche inférieure : كتاب فيه شرح الحكم لابن عباد ورسائله « Volume renfermant le commentaire des Apophtegmes par Ibn 'Abbâd et ses épîtres. » L'auteur du commentaire est nommé en tête Moḥammad ibn Ibrâhîm Ibn 'Abbâd An-Naffazi Ar-Rondi (cf. ms. 788, 22°). Né en 733 de l'Hégire (1333 ap. J.-Ch.), il mourut en 792 (1390). L'ouvrage commenté est, comme dans le ms. 738, الحكم العطائية « Les Apophtegmes d'Ibn 'Aṭâ Allâh ». Le texte est dans les mss. 763, 2°; 786; 788, 21°. Ce commen-

taire a été publié à Boulàk en 1287 (1870); cf. Lambrecht, *Catalogue*, n° 2471. Exemplaire non daté, collationné avec l'original. Commencement : الحمد لله المنفرد بالعظمة والجلال الخ.

2° (Fol. 183 v°). A la fin on lit : « انتهت الرسائل » Sont terminées les Épitres. » Ces épîtres ont également pour auteur Ibn 'Abbād. Elles sont introduites par la note suivante : كتاب فيه جواب سؤال اورده بعض الناس على مسألة في كتاب قوت القلوب في باب الخوف منه وفيه زيادة مفيدة يحتاج اليها المرير في مخالطة بعض الناس. Sur le *Koût al-kouloûb*, par Aboû Tâlib Moḥammad Al-Makki, voir le ms. 729. Sans date, suite de 1°. Commencement de la première épître : اسلم عليكم كثيرا واسئل ربّي عزّ وجلّ لي ولكم . . . أما بعد فقد وصلني منكم كتاب وانتم تطلبون فيه بيان المسئلة الواقعة في كتاب ابى طالب البيان الشافى. Le *Bayân asch-schâfi* est ici le titre d'un autre ouvrage, par Aboû Tâlib Moḥammad Al-Makki.

3° (Fol. 237). Titre : كتاب فتح التخفه وازاءة الشرفه « Livre intitulé : La conquête du cadeau et l'éclat de l'élévation. » L'auteur est nommé en tête Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn Ibrâhîm Ibn 'Abbâd An-Naffazî; cf. 1° et 2°. Observations suggérées à l'auteur par l'étude d'une compilation (مجموع) intitulée : تحفة الموقين المحبين لسنة سيد المرسلين « Présent offert à ceux qui sont protégés par Allâh, qui aiment la tradition du Chef des envoyés. » Sans date; même écriture que 1° et 2°. Commencement : الحمد لله الذى انعم علينا بالاسلام الخ.

Papier. Écriture Magrèbine. 265 feuillets. 25 lignes par page. (Cas. 736.)

1° On lit à la fin : تمت رسالة القدس في مناصحة النفس « Est terminée l'Épître sur la sainteté, conseils sincères à l'âme. » L'auteur est appelé au début : Abou 'Abd Allāh Moḥammad ibn 'Alī ibn Moḥammad Ibn Al-'Arabi Aṭ-Ta'i Al-Ḥatimi. Son Épître, que Ḥādji Khalifa (III, p. 427) appelle plus brièvement الرسالة القدسيّة, a été adressée par l'auteur en 600 de l'Hégire (1203 ap. J.-Ch.) de La Mecque à « son ami et frère..... Abou Moḥammad 'Abd al-'Aziz ibn Abi Bakr Al-Kouraschi Al-Mahdawi, habitant Tunis. » Sur Ibn Al-'Arabi, voir les mss. 731 et 732, 5°. Copie datée de 882 (1477). Commencement : سلام عليك ورحمة الله وبركاته أما بعد فان النصح : اولى ما تعامل به رفيقان وتسامر به صديقان الخ.

2° (Fol. 61 v°). Le titre est donné en tête de la préface : تحفة واهب المواهب في بيان المقامات والمراتب : celui qui fait des présents, description des stations et des degrés. » L'auteur, qui a divisé sa classification des soufis en une préface, 4 stations et 6 degrés, serait, d'après Ḥādji Khalifa, II, p. 242, Abou 'l-Ḥasan Moḥammad ibn 'Abd ar-Raḥmān Al-Bakri, dont la rédaction aurait été terminée en 922 (1516). Le manuscrit de Berlin (*Verzeichniss*, III, p. 201) nomme l'auteur Zain ad-Dīn Abou 'l-Waḳt 'Abd al-Laṭif ibn 'Abd ar-Raḥmān Ibn Gānim Al-Maḳdisi, mort en 856 (1452). Cette donnée concorde avec une notice faisant double emploi dans Ḥādji Kha-

lifa, II, p. 243 (n° 2694), qui lui attribue notre opuscule sous le titre de *التحفة في المقامات والمراتب*. Copie sans date. Commencement : الحمد لله الذي سلك باوليائه سبيل الرشاد الخ.

3° (Fol. 84). Fragment d'un ouvrage sur le soufisme et sur les entretiens de l'homme avec Allâh (مناجاة). Parmi ses autorités l'auteur loue son maître (سيدي) Abou 'Abd Allâh Ibn 'Abbâd (cf. le ms. 740) dont il cite un poème en vers radjaz (ارجوزته). L'auteur vivait donc à la fin du VIII^e siècle de l'Hégire.

4° (Fol. 109 v°). Le nom de l'auteur est donné en tête : Abou 'l-'Abbâs Aḥmad ibn Aḥmad ibn Moḥammad ibn 'Isâ Al-Bournousi Al-Fâsi, connu sous le nom de Zarrouk ; cf. 5° et le ms. 738. Le titre de ce petit traité est, d'après Hâdji Khalifa, IV, p. 575, *قواعد الطريقه في الجمع بين الشريعة والحقيقه* « Règles de la voie, sur l'union entre la loi religieuse et la réalité. » Copie datée de 966 de l'Hégire (1559 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله كما يجب لعظيم مجده وجلاله وبعد فالقصد بهذا المختصر وفصوله تمهيد قواعد التصوف واصوله الخ.

5° (Fol. 149 v°). On lit à la fin : « كمل شرح القرطبية : Ici se termine le commentaire sur la *Kourṭoubiyya*. » Le commentaire se rapporte aux prolégomènes (مقدمة) du traité cordovien, c'est-à-dire du *تذكرة القرطبي* « Mémorial de l'auteur de Cordoue » ou encore *التذكرة باحوال الموتى* « Le mémorial sur les états des morts et

sur les choses de la vie future. » L'auteur de ce livre eschatologique est Schams ad-Din Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn Aḥmad Al-Anṣârî Al-Khazradjî Al-Ḳourṭoubî, mort en 671 de l'Hégire (1272 ap. J.-Ch.). Quant au commentateur, il est nommé en tête Aḥmad ibn Aḥmad ibn 'Îsâ Al-Bournouṣî Al-Fâsî, connu sous le nom de Zarrouḳ. Cf. 4° et le ms 738. Copie datée de 937 (1530). Commencement : الحمد لله الذى اوجب على عباده لوازم العبودية الخ .

Papier. Écriture Asiatique dans 2°, Magrébine dans 1°, 3°, 4° et 5°. 208 feuillets. 23 lignes dans 1°; 19 lignes dans 2°; 32 lignes dans 3°; 25 lignes dans 4°; 21 lignes dans 5° par page. (Cas. 737.)

742

Titre : كتاب مسرح الافكار فى نسيات الازهار يل مقتطفات الازهار « Le pré des pensées sur les parfums des fleurs; qui plus est, les fleurs cueillies sur les récits choisis. » L'auteur est nommé en tête Aḥmad ibn Moḥammad ibn 'Omar Ibn Mouṭair Ar-Raba'i. Je ne suis renseigné ni sur le compilateur de cette anthologie, ni sur l'ami en vue duquel il l'a composée, ni sur l'époque à laquelle ont été cueillies les cent « fleurs » (زهرة) dont elle se compose. Commencement : الحمد لله الذى بدأ بالنعمة قبل سؤالها..... وبعد فان محبتكم..... احمد بن محمد بن عمر بن مطير..... مديد الاختيار والاستجادة بما يقع منك..... بحسب الايثار والارادة من تصنيف كتاب لطيف..... فى مقتطعات ادب الخ .

Papier. Écriture Magrébine. 88 feuillets. 13 lignes par page. Sans date. (Cas. 738.)

743

1° « كتاب الداء والدواء » Livre intitulé : La maladie et le remède. » L'auteur est appelé au début le schaikh de l'islâm Abou 'Abd Allâh Moḥammad ibn Abi Bakr Asch-Schâmi. C'est Ibn Ḳayyim Al-Djauziyya, mort en 751 de l'Hégire (1350 ap. J.-Ch.); cf. ms. 716. C'est une consultation sur les vertus curatives de la première soûra du Coran; voir Ḥâdjî Khalifa, III, p. 183. Copie datée de 770 (1368). Commencement : رَبِّ يَسْرُوعَن بِرَحْمَتِكَ الْخ

2° (Fol. 126). Opuscule inspiré par les 6 volumes du « كتاب شعب الايمان » Livre intitulé : Les branches de la foi, » par Abou Bakr Aḥmad ibn Al-Ḥosain Al-Baihaḳî, mort en 458 de l'Hégire (1066 ap. J.-Ch.). Cet opuscule, copié en 770 (1368) de la même main que 1°, annonce 77 chapitres, mais n'en contient que 75. Commencement : الحمد لله رب العالمين..... وبعد فقد تكرر من بعض اكابر العلماء عدّة مكتوبات من واسط الى بغداد في السؤال عن عدد شعب الايمان حيث ورد في صحيح البخاري ومسلم من حديث ابي هريرة... عن النبي... انه قال الايمان بضع وستون او بضع وسبعون شعبة الخ

Papier. Écriture Asiatique. 145 feuillets. 22 lignes par page. (Cas. 739.)

744

Titre au fol. 2 r° : ... شفاء آية التصلية على سيد البشر...
 « Fragment contenant... العلامة الفاضل الشهيد بلباب ابن عادل... »

le commentaire sur le verset relatif à la *tašliya* sur le chef des humains, par le très savant, l'éminent, commentaire connu sous le nom du *Loubâb* (La quintessence) d'Ibn 'Âdil. » C'est un extrait du *الباب في علوم الكتاب* « La quintessence sur les sciences du Livre (sacré) », commentaire du Coran en 6 volumes, par Sirâdj ad-Dîn Ibn 'Âdil Abou Hafṣ 'Omar ibn 'Alî Ibn 'Âdil Al-Ḥanbalî Ad-Dimischki; voir Ḥâdji Khalifa, V, p. 302; Fagnan, *Catalogue d'Alger*, p. 83-84. Ce commentaire a été terminé par son auteur en 879 de l'Hégire (1474 ap. J.-Ch.); voir *Catalogue de la Bibliothèque khédiviale*, I, p. 92. Notre fragment se rapporte à *Coran*, xxxiii, 56. A la tranche inférieure : من تفسير قوله عز : العلامة في التصلة مع احاديثها وحكاياتها وجل ان الله وملائكته يصلون على النبي اعلم ان الله تعالى لنا امر المؤمنين بالاستيذان وعدم النظر الى وجوه نساءه احتراماً له كتمل بيان حرمة الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 140 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 740.)

745

1° Titre : ادعية مباركة لسيدى الشريف ابى الحسن على الشاذلى
« Invocations bénies, par monseigneur le *scharîf* Abou 'l-Ḥasan 'Alî Asch-Schâdhilî. » Recueil de prières en prose et en vers, par Noûr ad-Dîn Abou 'l-Ḥasan 'Alî ibn 'Abd Allâh ibn al-Djabbâr Asch-Schâdhilî Al-Yamanî, qui mourut en 656 de l'Hégire (1258 ap. J.-Ch.); cf. mss. 143, 2°; 236, 8°;

768, 23°. Sans date, de 893 (1488), comme 2°. Commencement : اللهم انك تعلم انى بالجمالة معروف النخ .

2° (Fol. 81 v°). Commentaire sur la poésie de Ka'b ibn Zohair intitulée *Bânat Sou'âd*; cf. mss. 270, 1°; 304, 1°; 305; 470, 6°. L'auteur du commentaire n'est pas nommé; c'est Abou Zakariyâ Yaḥyâ ibn 'Alî ibn Al-Ḥasan Al-khaṭîb At-Tabrizî, né en 421 de l'Hégire (1030 ap. J.-Ch.), mort en 502 (1108). Copie datée de 893 (1488). Commencement : قوله بانت اى فارقت يقال بان يمين بينا وبينونة اذا فارق فراقا بعيدا النخ .

3° (Fol. 113 r°). Titre : هذه القصيدة المباركة لصفى الدين الحلى « Ceci est la poésie bénie de Ṣafî ad-Dîn Al-Ḥillî à l'éloge de l'Envoyé d'Allâh. » Ṣafî ad-Dîn Abou 'l-Faḍl (ou Abou 'l-Maḥâsin) 'Abd al-'Azîz ibn Sarâyâ At-Ta'i As-Sinbisî Al-Ḥillî mourut entre 750 et 759 de l'Hégire (entre 1349 et 1358 ap. J.-Ch.); cf. mss. 240, 2°; 248, 2°; 390, 1°. Le *diwân* de Ṣafî ad-Dîn Al-Ḥillî a été imprimé à Damas en 1297 (1880). Le poème contenu dans notre ms. s'y trouve p. 47-51. Premier hémistiche :

كفى البدر حسنا ان يقال نظيرها

A la suite, toute une série de poésies édifiantes, écrites, comme l'ensemble du manuscrit, en 893 (1488).

Papier. Écriture Magrébine. 182 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 741.)

746

Titre : كتاب مصباح الظلام في المستغيثين بخير الإنام في اليقظة :
والمنام تأليف..... شمس الدين ابي عبد الله محمد بن موسى بن
النعمان المزالي. Autre exemplaire, ms. 530, 1°. Copie datée de
870 de l'Hégire (1465 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 84 feuillets. 21 lignes par page. (Cas.
742.)

747

Titre : كتاب انس المنقطعين تأليف..... ابي محمد ابن اسمعيل بن
الحسن بن الحسين « Livre intitulé : La société de ceux qui ont
renoncé au monde, œuvre de Abou Moḥammad ibn Ismâ'îl
ibn Al-Ḥasan ibn Al-Ḥousain. » Le nom de l'auteur Al-
Mou'âfâ est donné avant la préface, avec interversion des
noms Al-Ḥasan et Al-Ḥousain. Ajoutez Asch-Schaibânî Al-
Mauṣilî, qui, né à Mauṣil en 551 de l'Hégire (1156 ap. J.-Ch.),
y mourut en 630 (1232). La préface de ce recueil contenant
300 traditions du Prophète, 300 récits et des vers détachés
est conforme à ce qu'ont publié W. Pertsch, *Die arabischen
Handschriften*, I, p. 475; Ahlwardt, *Verzeichniss*, VII,
p. 664. Le commencement d'une édition, avec traduction
latine, a paru comme dissertation doctorale de M. Jos. Cohn
(Vratislaviæ, 1875). Copie datée de 982 (1574).

Papier. Écriture Asiatique. 114 feuillets. 21 lignes par page. (Cas.
743.)

748

Rédaction abrégée du كتاب ادب الدين والدنيا « Livre intitulé : L'institution de la religion et du monde. » Le volume, dont le premier feuillet manque, commence au fol. 1 r° par une notice sur l'auteur et ses ouvrages. Il y est nommé Abou 'l-Hasan 'Alî ibn Moḥammad ibn Ḥabîb Al-Baṣrî Asch-Schâfi'i connu sous le nom d'Al-Mâwardî, et la date de sa mort, 450 de l'Hégire (1058 ap. J.-Ch.), est exactement donnée au fol. 1 v°. Voir ms. 525 (I, p. 353 et 524), où le titre est donné avec آداب, d'après le ms. Commencement, au fol. 1 v°, aussitôt après la notice biographique : وهذا كلام المصنف في صدر الكتاب قال ان شرف المطلوب بشرف نتائجه الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 102 feuillets. 17 lignes par page. Sans date. (Cas. 744.)

749

Titre : كتاب الصفا في معاملة اهل الوفا تأليف..... الصوفي زين « Livre intitulé : La pureté dans l'art de traiter les gens parfaits, œuvre de..... le ṣoûfi Zain al-'Âbidin Abou 'l-'Abbâs Aḥmad Asch-Schîrâzî. » Je ne sais rien sur l'auteur de ce traité en 30 chapitres. Il est peut-être identique avec Abou 'l-'Abbâs Aḥmad l'ascète (الزاهد), l'auteur de 1253, 2° (cf. Rieu, *Catalogus*,

p. 393). Copie datée de 842 de l'Hégire (1438 ap. J.-Ch.).
Commencement : الحمد لله الذى خلق الخلائق واعمالهم الخ .

Papier. Écriture Magrèbine. 76 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 745.)

750

Titre général : مجموع مبارك يشتمل على ثلاثة كتب منازل الارواح وروضة المريدين والاربعين حديثا للشيخ الامام العلامة عبد العظيم المنذرى « Recueil béni comprenant trois livres : Les stations des âmes, Le jardin des aspirants, Les quarante traditions du schaikh, de l'imâm, du très savant 'Abd al-'Aṭhim Al-Moundhiri. »

1° Titre à la fin : « منازل الارواح » Les stations des âmes.»
Traité ṣoufi d'eschatologie, comprenant une introduction, cinq chapitres et une conclusion. L'auteur est, d'après le Catalogue du Caire (II, p. 137), Moḥammad ibn Solaimân ibn Sa'd Ar-Roumi, connu sous le nom du maître (المولى) Moḥyi ad-Din Al-Kâfiyadjî, né à Kakdjah Ki, dans la province de Şaroukhân, en 801 de l'Hégire (1398 ap. J.-Ch.), mort en 879 (1474) ; pour ces dates, voir Rieu, *Supplement*, p. 205. Copie datée de 896 (1491). Commencement : الحمد لله الذى خلق النفس الخ .

2° (Fol. 27 v°). Titre dans la préface : « روضة المريدين » Le jardin des aspirants. » L'auteur est appelé en tête le schaikh Abou Dja'far Moḥammad ibn Al-Ḥosain ibn Aḥmad Ibn Yazdânyâr (l'ami de Dieu). Petit traité des règles et des

pratiques du ṣoufisme. Copie sans date, écrite de la même main que 1°. Commencement : الحمد لله رب العالمين حمدا : يكون له به رضى..... اما بعد فقد سألنى بعض اخوانى ان اجمع لهم فصولا فى معنى اداب الصوفية واحكامهم وطريقتهم واخلقهم النخ

3° (Fol. 63 v°). Commentaire, par Ṣadr ad-Din Abou 'Abd Allāh Moḥammad [ibn Ibrāhīm] As-Soulamī (ou As-Salāmī) Al-Mounāwī le Schāfi'ite, sur les 40 traditions (الاحاديث الاربعون) choisies par Zaki ad-Din 'Abd al-'Aṭhim [ibn 'Abd al-Kawī ibn 'Abd Allāh] Al-Moundhiri. Celui-ci mourut en 656 de l'Hégire (1258 ap. J.-Ch.); quant à l'auteur du commentaire, je l'identifie avec celui qui est nommé dans Ḥādji Khalifa, IV, p. 337 (cf. V, p. 569) et dans Rieu, *Supplement*, p. 814, et qui mourut en 879 (1474). A la fin, on lit : هذا اخر ما اضفناه الى : قال المؤلف..... تخريج الاحاديث الاربعين الحمد لله على شمول فضله ونعمته النخ : 1° et 2°. Commencement :

Papier. Écriture Asiatique. 77 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 746.)

751

Titre : كتاب طهارة القلوب والخضوع لعلام الغيوب تأليف..... ضياء الدين عبد العزيز ابن (sic) ابو (sic) العباس شهاب الدين احمد « Livre intitulé : La pureté des cœurs et l'humilité devant Celui qui connaît à fond les mystères, œuvre de..... Ḍiyā ad-Din 'Abd al-'Aziz ibn Abou 'l-'Abbās Schihāb ad-Din Aḥmad Ad-Dirinī. » Traité de la foi musulmane,

dont les 30 sections (فصل) sont énumérées dans Rieu, *Supplement*, p. 152, et dans Ahlwardt, *Verzeichniss*, VII, p. 674. L'auteur mourut en 694 de l'Hégire (1295 ap. J.-Ch.). Copie écrite avec grand soin et vocalisée en 814 (1411). Commencement : الحمد لله الذي تفرّد قبل وجود اللغات بالاسماء . الحسنى الخ .

Papier. Écriture Asiatique. 243 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 747.)

752

Titre : الجزء الأول من كتاب مسند الشهاب جمع القضاى ابى عبد
 « الله محمد بن سلامة بن جعفر بن على القضاى (العصاى ms.)
 Premier fascicule du livre intitulé : Le point d'appui du
Schihâb, compilation par le kaḏī Aboû 'Abd Allâh Moḥammad
 ibn Salâma ibn Dja'far ibn 'Ali Al-Ḳouḏâ'i. » L'auteur
 du *Schihâb al-akhbâr* (textes dans les ms. 736 ; 767 et
 1487, 2° ; commentaire dans le ms. 722, 2°), qui mourut en
 454 de l'Hégire (1062 ap. J.-Ch.), avait réuni dans son livre
 1200 traditions du Prophète, sans indiquer ses autorités.
 C'est pour combler cette lacune qu'il écrivit le livre, dont
 nous possédons ici un premier volume, écrit en 453 (1061)
 du vivant et sous la dictée de l'auteur. Le deuxième fasci-
 cule commence au fol. 13 r° ; le quatrième au fol. 23 r°, le
 troisième faisant défaut. La date de 453 est répétée à la fin
 du 2° et du 4° fascicule. La genèse de ce supplément est bien
 indiquée dans Hâdjî Khalîfa, IV, p. 83 et 84 ; cf. V, p. 541.
 Le manuscrit, sans points diacritiques, est d'un déchiffre-

ment peu aisé. Il devait être complété par un autre volume au moins. Commencement : أخبرنا القاضي ابو عبد الله محمد بن سلامة بن جعفر بن علي القضاعي الحمد لله رب العالمين... هذا كتاب جمعت فيه اسانيد ما تضمنه كتاب الشهاب من الامالى والمواعظ والاداب الخ.

Papier. Écriture Magrébine. 34 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 748.)

753

On lit en tête de ce volume : « صاحبہ حسن بن عبد الله » Son auteur est Hasan ibn 'Abd Allâh. » Ce que j'interprète comme s'appliquant à Abou Hilâl Hasan ibn 'Abd Allâh ibn Sahl ibn Sa'id Al-'Askari, mort peu après 400 de l'Hégire (1009 ap. J.-Ch.). Sans oser l'affirmer, je présume que nous avons ici l'ouvrage consacré par Abou Hilâl Al-'Askari aux Curiosités de la langue arabe (التوارد في العربية); cf. Hâdjî Khalifa, VI, p. 388; Flügel, *Die grammatischen Schulen*, p. 254.

La forme adoptée est celle d'une épître en réponse à une foule de questions littéraires et linguistiques posées par un ami; cf. du même auteur le ms. 7052 de Berlin (*Verzeichniss*, VI, p. 295). Voici ce que j'ai recueilli dans mes notes : fol. 2 v° ومن كلام اهل مكة 6 v°; وسألتنى عن قصة صولة 2 v°; 9 v° ومن كلام اهل مكة 6 v°; وسألتنى عن الاسفنت والمصطار وهما من اسماء الخمر 9 v°; ومن امثالهم 13 r°; 12 v°; 13 r°; ومن امثالهم 13 v°; السيف 13 v°; واما اوصافه فكثيرة جدا وانا اورد في ذلك ما يحضرني حفظي passage

p. 437). Au fol. 42 v° المعاد والزمان وتصرف فيها يذكر فيها تصرف الزمان والمعاد (p. 437). Au fol. 42 v° المعاد والزمان وتصرف فيها يذكر فيها تصرف الزمان والمعاد ويعرض فيها بوفاة ست الناس اخت الامير سيف الدولة ابى الحسن وكانت توفيت سنة ٣٥٢. Sans date, écrit, comme le ms. 522, en 653 (1255).

Papier. Écriture Asiatique. 50 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 750.)

755

Titre dans la préface : كتاب قمع الحرص بالزهد والقناعة وردّ ذلّ : السؤال بالكفّ والشفاعة لاله العلية كامتة الوفية عدته..... جعلته اربعين بابا ضمنّت كلّ باب الحديث والحديثين والثلاثة الخ.

« Livre intitulé : L'action de refréner l'apreté par l'abstinence et par le contentement, et d'écarter la honte de la mendicité par l'abstention et par l'intercession. » L'auteur de ce traité en 40 chapitres, basé sur la tradition du Prophète pour proscrire la cupidité et la mendicité, est nommé dans l'exemplaire de Berlin (Ahlwardt, *Verzeichniss*, VII, p. 672) Moḥammad ibn Aḥmad ibn Abi Bakr Al-Anṣārī Al-Khazradjī Al-Andalousī Al-Kourṭoubī. Celui-ci mourut en 671 de l'Hégire (1272 ap. J.-Ch.) ; cf. ms. 741. Copie datée de 908 (1502). Commencement : الحمد لله العلية كامتة الوفية عدته..... جعلته اربعين بابا ضمنّت كلّ باب الحديث والحديثين والثلاثة الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 78 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 751.)

756

Il manque environ un tiers en tête de ce volume, à juger d'après l'épaisseur de la reliure. L'auteur de ce livre sur le

soûfisme est nommé dans le passage suivant, au fol. 151 v° :

اختم الكتاب بالقصيدة المسماة ختام نشر المحاسن والفخر الفاتحة من نشر
مسك الفقر في مدح اهله ذوى الفواضل الناضاه وفي الدب عنهم والمناضاه
قال خويدم خدام السادات مالوك الفقر اولى السعادات عبد الله بن اسعد
'Afif ad-Din Abou Moḥammad (ou Abou 's-sa'ādāt) 'Abd
Allāh ibn As'ad ibn 'Ali *Nazīl al-rahāmain* Al-Yamani
Al-Yāfi'i mourut à La Mecque en 768 de l'Hégire (1366
ap. J.-Ch.); cf. Wüstenfeld, *Die Geschichtschreiber*, p. 181;
Rieu, *Supplement*, p. 284. Fol. 154 v°, Al-Yāfi'i parle de
l'année 749 (1348) et cite au fol. 155 r° deux de ses ouvrages :
1° كتب الارشاد والتطريز (Hādji Khalifa, I, p. 254; Ahlwardt,
Verzeichniss, VII, p. 687-690); 2° روض الرياحين فى حكايات
الصالحين (Hādji Khalifa, III, p. 488; Slane, *Catalogue*, nos 2040
et 2041). Quant à l'ouvrage contenu dans notre manuscrit,
c'est probablement, d'après le passage cité plus haut, le
« La divulgation des beautés sublimes, sur la supériorité des schaikhs
parvenus aux stations les plus élevées »; cf. Hādji Khalifa,
VI, p. 344; J. de Goeje, *Catalogus*, V, p. 299. Copie datée
de 846 de l'Hégire (1442 ap. J.-Ch.) d'après une copie exé-
cutée sous la surveillance de l'auteur (fol. 155 v°) par
Moḥammad ibn Houlla en 765 (1363).

Papier. Écriture Asiatique. 155 feuillets. 19 lignes par page. (Cas.
752.)

757

Manuscrit rogné jusqu'à la lettre, surtout à la marge
inférieure et au côté gauche. Le commencement fait défaut.

C'est un traité du soufisme, composé dans la première moitié du VIII^e siècle de l'Hégire, du XIV^e siècle de notre ère. L'auteur cite (fol. 164 v^o) comme ses contemporains Tâdj ad-Din Ibn 'Atâ Allâh (cf. mss. 738 et 740, 1^o), dont il donne (fol. 104 r^o) la mort en 709 de l'Hégire (1309 ap. J.-Ch.); Nadjm ad-Din Al-Işfahâni (cf. Hâdji Khalifa, VI, p. 159; Ahlwardt, *Verzeichniss*, VII, p. 691; peut-être aussi J. de Goeje, *Catalogus*, V, p. 52); Aboû Bakr As-Sirâdji, Aboû Moḥammad Ad-Dalâşî. Au fol. 133 r^o, il parle de son maître (سیدی) Aboû 'Abd Allâh Ibn Fouḍail. Parmi ses autorités, j'ai noté encore au fol. 1 r^o le schaiikh Makin ad-Din Al-Asmar, au fol. 113 v^o Aboû Bakr Al-Baznarî (cf. ms. 1866).

Papier. Écriture Asiatique. 173 feuillets. 14 lignes par page. (Cas. 752.)

758

Fragments de plusieurs ouvrages relatifs à la prière et à l'emploi liturgique de diverses sourates du Coran. En dehors du premier morceau, le reste est si mal écrit, l'encre est si effacée que le déchiffrement serait pénible pour qui le tenterait. Autant que j'ai pu le constater, le contenu ne mérite pas de tels efforts. A la fin, un morceau anonyme sur la magie et les lettres magiques.

Papier. Écriture Magrébine. 157 feuillets. 28 lignes au début par page; grande irrégularité dans ce qui suit, écrit par diverses mains. Sans date. (Cas. 754.)

759

Titre à la tranche inférieure : « الصادح والباغم » Le coq qui chante et la gazelle qui gémit. » Ce recueil de fables et d'apologues en vers *radjaz* a pour auteur Abou Ya'la Moḥammad ibn Moḥammad Ibn Al-Habbāriyya Al-'Abbāsi, mort vers 504 de l'Hégire (1110 ap. J.-Ch.). Autres exemplaires, mss. 474, 1°; 555. Le commencement manque. Copie datée de 683 (1284). Cet ouvrage a été imprimé au Caire en 1292 (1875).

Papier. Écriture Asiatique. 68 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 755.)

In-octavo

760

Titre : كتاب اداب الفلاسفة لمحمد بن علي بن ابراهيم بن احمد بن محمد الانصارى « Livre intitulé : Les aphorismes des philosophes, par Moḥammad ibn 'Alī ibn Ibrāhīm ibn Aḥmad ibn Moḥammad Al-Anṣārī. » Ce titre justifie les doutes d'August Müller, qui, sans en avoir eu connaissance, contesta l'attribution de ce recueil à Abou Zaid Ḥonain ibn Ishāk; cf. A. Müller, *Ueber einige arabische Sentenzensammlungen*, dans la *Zeitschrift d. deutschen morg. Gesellschaft*, XXXI (1877), p. 525-526. Ce résultat négatif s'appuyait sur l'autopsie du manuscrit incomplet de Munich (n° 651; cf. Aumer, *Die arabischen Handschriften*, p. 286-289). Le traducteur des extraits des philosophes grecs cités,

Socrate, Platon, Aristote, est incontestablement Abou Zaid Honain ibn Ishâk [Al-'Abâdi], cité plusieurs fois par l'auteur comme son autorité. Mais la partie du livre relative à la vie et à la légende d'Alexandre porte l'empreinte d'une origine musulmane, qui se concilie mal avec le christianisme de Honain. C'est ce que j'ai essayé de démontrer dans une notice intitulée : *Les traducteurs arabes d'auteurs grecs et l'auteur musulman des Aphorismes des philosophes*, insérée dans les *Mélanges de littérature et d'histoire grecques*, publiés le 26 août 1898 pour les quatre-vingts ans de M. Henri Weil.

L'éclat de la renommée de Honain Ibn Ishâk a rejeté dans l'ombre l'écrivain musulman, dont le nom ne figure pas dans le manuscrit acéphale de Munich et n'a été conservé que dans notre exemplaire. Nous savons seulement qu'il vivait au plus tard dans le VI^e siècle de l'Hégire, puisque le manuscrit, soigneusement vocalisé, est daté de 594 (1198). Bien que le contraire ait été supposé, le manuscrit de l'Escurial contient tout ce qui concerne la légende d'Alexandre. Le dernier chapitre se rapporte, comme dans le volume de Munich, aux اداب فلاسفة الجنّ وما نطقوا به بين يدي سليمان بن داود. من الحكمة وجدت في اخر الكتاب : المنتسخ منه هذا الكتاب تمّ الكتب (sic) بحمد الله من اخبار اليهود. Commencement : هذه نوادر الفاظ الفلاسفة الحكماء واداب العلماء : القداما الذين اصلوا الحكمة وفرغوها واذاعوها في عالمهم الخ

Papier. Écriture Magrèbine. 66 feuillets. 17' lignes par page. (Cas. 756.)

761

1° Titre : كتاب سلوان المطاع في عدوان الاتباع لابن ظفر, l'auteur étant nommé au fol. 1 v° Moḥammad ibn Abi Moḥammad ibn Moḥammad Ibn Ṭhafar. Autres exemplaires de cette seconde édition, mss. 528 ; 713. Copie datée de 941 de l'Hégire (1534 ap. J.-Ch.).

2° (Fol. 109). Titre : كتاب تفليس ابليس للشيخ عز الدين عبد السلام المقدسي. Autre exemplaire, ms. 739, 5°. Copie datée de 936 (1529).

Papier. 136 feuillets. 15 lignes par page, de deux mains différentes. (Cas. 757.)

762

1° Titre à la tranche inférieure : التجريد في التوحيد للغزالي
« Le détachement dans le monothéisme, par Al-Gazālī. »
Autre exemplaire dans le ms. 1566, 1° (Casiri, 1561, 1°).
L'auteur n'est pas Abou Ḥamid Moḥammad ibn Moḥammad Aṭ-Toṣi Al-Gazālī (mss. 631 ; 707, 3° ; 715 ; 731 ; 732, 1° ; 763, 1° ; 1130, 12°), mais son frère Schihāb ad-Din Abou 'l-Foutouḥ Aḥmad ibn Moḥammad ibn Moḥammad Aṭ-Toṣi Al-Gazālī, mort en 520 de l'Hégire (1126 ap. J.-Ch.).
Sur celui-ci, voir ms. 731. Le commencement manque, mais sans trop grande lacune. Sans date, écrit de la même main que 2° et 3°.

2° (Fol. 25). Titre : هذا كتاب الاصطلاحات لمولا [نا] كمال

الملة والحق والدين عبد الرزاق بن جمال الدين ابى الغنائم القاشانى
 « Ceci est le livre intitulé : Les idiotismes, par [notre]
 maitre..... Kamâl ad-Din 'Abd ar-Razzâk ibn Djamâl
 ad-Din Abou 'l-Ganâ'im Al-Kâschâni. » Monographie en
 deux parties (قسم), dont la première classée par ordre alpha-
 bétique (على ترتيب حروف البجد) des mots expliqués, sur les
 termes techniques employés par les sôûfis. A la fin, gloses
 en lettres hébraïques dans 6 suppléments, dont le premier
 seul subsiste. L'auteur, 'Abd ar-Razzâk, mort en 730 de
 l'Hégire (1330 ap. J.-Ch.) avait dédié son livre à Guiyâth
 ad-Din Moḥammad ibn Raschid ad-Din Faḍl Allâh ibn Abi
 'l-Khair. Copie sans date, de la même main que 1° et 3°.
 M. A. Sprenger a publié le texte arabe à Calcutta en 1845.
 Commencement : الحمد لله الذى نجانا من مباحث العلوم الرسمية :
 بالمن والافضال الخ.

3° (Fol. 89). Titre : محيى الدين ابن عربى : هذه عقيدة سيدنا.....
 « Ceci est la profession de foi de notre maitre..... Mouḥyi
 ad-Din Ibn [Al-]'Arabi. » Sur lui, voir mss. 417; 418;
 636, 13°; 731; etc. Copie sans date, de la même main que
 1° et 2°. Commencement : يا اخوانى ويا احبابى..... أشهدكم انى
 عبد ضعيف مسكين الخ.

4° (Fol. 105). Titre : النور الوامض فى السؤال الغامض لمعرفة البرازخ :
 المقتدى بها من المشايخ اسيدنا..... برهان الدنيا والدين الاقصرائى الشافلى
 المواهبي « La lumière rapide sur la question obscure relative
 à la connaissance des espaces occupés entre la mort et la
 résurrection, d'après ce qu'ont enseigné les schaikhs, par

notre maître Bourhân ad-Din Al-Akşarâ'i Asch-Schâdhili Al-Mawâhibi. » L'auteur, identique avec le commentateur des Apophtegmes d'Ibn 'Aṭā Allāh (mss. 738; 740, 1°; 763, 1°) dans le ms. 890 de Gotha (Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, II, p. 170), ainsi que dans les mss. 8694 et 8695 de Berlin (Ahlwardt, *Verzeichniss*, VII, p. 608 et 609), est appelé dans la préface Ibrâhim ibn Maḥmouḍ Al-Akşarâ'i Al-Ḥanafi Asch-Schâdhili Al-Mawâhibi (cf. ms. 780, 1°). Nous y apprenons aussi qu'il a composé cet opuscule soûfi en dhou 'l-hidjdja 899 de l'Hégire (septembre 1494 ap. J.-Ch.); cf. Hâdji Khalifa, III, p. 83. Commencement : الحمد لله المنزه عن الكمية الخ.

5° (Fol. 110). Titre : كتاب الروض الانيق في الوعظ الرشيق « Livre intitulé : Le jardin délicieux sur l'avertissement décoché, par le schaikh Al-Maḥdisi (ou Al-Mouḥaddasi). » L'auteur de cet opuscule parénétiq est nommé dans la préface 'Izz ad-Din 'Abd as-Salâm ibn Schihâb ad-Din Abou 'l-'Abbâs Aḥmad ibn Aḥmad ibn Gânim Al-Maḥdisi (ou Al-Mouḥaddasi) (cf. mss. 530, 2°; 739, 2° et 5°). Commencement : اعلم ان الله تعالى من شرفاته بخلقه ولطفه بعباده الخ.

6° (Fol. 123 v°). Fragment soûfi, dont l'auteur est nommé Al-Djounaid, c'est-à-dire -Al-Djounaid Al-Bagdâdhi Al-Ḥanafi, mort, d'après Hâdji Khalifa, VI, p. 90, en 786 de l'Hégire (1384 ap. J.-Ch.). Commencement : قال الجنيد عقدت يوما مجلس الذكر الخ.

7° (Fol. 127 v°). Fragment sur le dogme monothéiste,

commençant par : فصل في التوحيد سبحانه من عرج بقلوب العارفين الى :
 سدرة منتهى المعارف الخ

Papier. Écriture Asiatique. 140 feuillets. 15 lignes par page dans 1°-3°
 et dans 5°-7° ; 19 lignes par page dans 4°. Sans date. (Cas. 758.)

763

1° Titre : كتاب مدخل السلوك الى منازل الملوك تصنيف..... ابى
 عبد الله محمد بن محمد بن محمد الغزالي الطوسي. Malgré la diffé-
 rence de la *kounya*, c'est le célèbre philosophe Abou Hâmid
 Moḥammad Al-Gazâli. Autre exemplaire, ms. 732, 1°.

2° (Fol. 31). Titre : كتاب الحكم والاداب لابن عطاي (sic) الله
 الاسكندري « Livre intitulé : Les Apophtegmes et les instruc-
 tions, par Ibn 'Aṭâ Allâh Al-Iskandari. » L'auteur est
 nommé en tête Tâdj ad-Din Abou 'l-Faḍl Aḥmad Ibn 'Aṭâ
 Allâh Al-Iskandari Asch-Schâdhili. Autres exemplaires,
 mss. 786 ; 788, 21° ; commentaires dans les mss. 738 ; 740, 1° ;
 776. Commencement : من علامة الاعتماد على العمل الخ.

3° (Fol. 47). Titre : كتاب سرّ الاسرار في كشف الانوار
 « Livre inti-
 tulé : Le secret des secrets pour dévoiler les lumières,
 œuvre de..... Aḥmad ibn Moḥammad ibn Moḥammad
 Aṭ-Ṭouṣi Al-Gazâli. » L'auteur est le frère d'Abou Hâmid
 Moḥammad Al-Gazâli, frère dont nous avons parlé à propos
 des mss. 731 ; 762, 1°. Commencement de cet écrit soûfi :
 الحمد لله حقّ حمده..... لما كان الارتقاء من حضيض البشريّه الى
 فنن الرحمانيه الخ.

4° (Fol. 61). Titre : كتاب الرسالة اللدنية للامام حجة الاسلام « Livre contenant la dissertation sur les connaissances innées, par Ḥodjdjat al-Islām Al-Gazālī. » L'auteur de cet opuscule sur la connaissance mystique d'Allāh est Abou Ḥāmid Moḥammad Al-Gazālī (voir 1°). Commencement : الحمد لله الذي زين قلوب خواص عبده بنور الولايه وربى ارواحهم . بحسن العناية الخ .

5° (Fol. 75). Titre : الرسالة البغدادية للامام ابى الحسن « La dissertation Bagdādhienne, par Abou 'l-Ḥasan Asch-Schouschtari. » Sur Abou 'l-Ḥasan 'Alī Asch-Schouschtari An-Noumairi Al-Fāsi, connu surtout comme poète mystique, voir le ms. 278. Commencement : السلام على . من عرف الحق فانصفه الخ .

Papier. 79 feuillets, 19 lignes par page dans 1°, 3° et 4°; 17 dans 2°; 21 dans 5°. Sans date. (Cas. 759.)

764

Titre : كتاب القول البديع فى فضل الصلاة والسلام على الحبيب الشفيق صلعم تصنيف شمس الملة والدين هو ابو عبد الله محمد البخاوى « Livre intitulé : La parole élégante sur l'excellence de la prière et du salut sur le bien-aimé, l'intercesseur (que la prière et le salut d'Allāh soient sur lui !). œuvre de Schams ad-Dīn, qui est Abou 'Abd Allāh Moḥammad As-Sakhāwī. » L'auteur de cette monographie sur la *taṣliya* (cf. mss. 744; 768; 774), composée en 860 de l'Hégire (1456 ap. J.-Ch.), d'après une note du fol. 239 r° (cf. Cata-

logue du Caire, II, p. 209), est nommé plus exactement dans cette même note Abou 'l-Khair Moḥammad ibn 'Abd ar-Raḥmān As-Sakhāwī Al-Miṣri Asch-Schāfi'i Al-Athiri. Ḥādji Khalifa (IV, p. 582), a eu sous les yeux une seconde édition de ramadān 861 (août 1457); de même l'exemplaire de Berlin (Ahlwardt, *Verzeichniss*, III, p. 426). Schams ad-Din As-Sakhāwī mourut en 902 (1496). Copie datée de 870 (1465). Commencement : الحمد لله الذي شرف قدر سيدنا : محمد الرسول الكريم الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 240 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 760.)

765

Titre : كتاب القول التام في فضل الرمي بالسهم تصنيف..... « Livre intitulé : La parole parfaite sur l'excellence dans l'art de décocher les flèches, œuvre de..... Schams ad-Din As-Sakhāwī Asch-Schāfi'i (qu'Allāh le Tout-Puissant le maintienne en vie!). » Et, en effet, l'exemplaire a été transcrit du vivant de l'auteur (cf. ms. 764) en 875 de l'Hégire (1470 ap. J.-Ch.). Ḥādji Khalifa, qui cite le titre de cet ouvrage (IV, p. 583), en ignore l'auteur. Commencement : الحمد لله رامي العدو بالسهم العربي الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 123 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 761.)

766

كتاب روح الارواح تأليف..... جمال الدين ابو (sic) الفرج .
 « Livre intitulé : Le repos des
 âmes, œuvre de..... Djamâl ad-Din Aboû 'l-Faradj 'Abd
 ar-Rahmân ibn 'Alî Ibn Al-Djauzi. » Sur l'auteur de cet
 ouvrage parénétiq en 16 sections (فصل), cf. les mss. 389 ;
 716 ; 717 ; etc. Copie datée de 818 de l'Hégire (1415 ap.
 J.-Ch.). Commencement : الحمد لله بارى النسم وجارى القلم النخ .

Papier. Écriture Asiatique. 64 feuillets. 15 lignes par page. (Cas.
 762.)

767

كتاب الشهاب فى الامثال والاداب من منتخب الحديث جمع :
 « Livre intitulé : La
 flamme sur les proverbes et les instructions, choix fait dans
 la tradition, compilation d'Aboû 'Abd Allâh Moḥammad
 ibn Salâma ibn Dja'far Al-Ḳouḏâ'i. » C'est un autre exem-
 plaire du texte que nous avons rencontré sous le nom de
 شهاب الاخبار dans le ms. 736 ; cf. les mss. 722, 2° ; 752 ;
 1487, 2°. Manuscrit sans date, mais très ancien, vocalisé et
 qui paraît être du VI^e siècle de l'Hégire. Commencement :
 الحمد لله القادر الفرد الحكيم النخ .

Parchemin. Écriture Magrébine. 20 feuillets. 17 lignes par page.
 (Cas. 763.)

1° Titre : كتاب فيه سبعون حديثا في فضل الصلاة على النبي صلعم
 « Livre contenant 70 traditions sur l'excellence
 de la prière sur le Prophète (que la prière et le salut d'Allâh
 soient sur lui !), sur sa famille et sur ses compagnons. » Sur
 les avantages de la *tašliya*, cf. mss. 744; 764; 774. A la suite,
 d'autres opuscules sur la prière et sur la religion, dont
 j'ignore également l'auteur. Copie datée de 882 de l'Hégire
 (1477 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذي خلق من
 الماء المهيّن انسانا النخ

2° (Fol. 100). Extraits relatifs à la prière, à la foi et aux
 légendes musulmanes, avec des emprunts au زهر الكمام
 « La fleur des calices », histoire du patriarche Joseph, par
 Aboû 'Alî 'Omar ibn Ibrâhîm Al-Ausi Al-Anṣârî Al-Mâlikî;
 au زهر الربيع « La fleur du printemps », abrégé du ربيع الاربار
 de Djar Allâh Maḥmoûd Az-Zamakhschari (cf. mss. 60; 61;
 176-178; etc.), par Aboû Ḥâmid Moḥammad ibn Khalîl
 Al-Maḥdisî (ou Al-Mouḥaddasî) Asch-Schâfi'i, identique
 avec Ibn Al-Ḳabâḳibî, qui mourut en 849 (1445) d'après
 M. Ahlwardt, *Verzeichniss*, I, p. 265; VII, p. 339, etc.

3° (Fol. 160). Série de huit leçons religieuses (مواعيد), dont
 le compilateur est appelé en tête de la huitième Mouḥibb
 ad-Din Ibn Al-Ḥasan Aṣ-Ṣafadî. Peut-être cet auteur in-
 connu a-t-il composé également les sept autres. Voici les
 titres de chaque leçon religieuse (ميعاد) : 1° في لا اله الا الله

في الموت وفي اخر السنّة 3° ; في الموت والذينا 2° ; وفي الصلوة على النبي
 8° ; في شهر المحرم 7° ; في الموت 6° ; في التقوى 5° ; في الربيع 4°
 في الدنيا.

Papier. Écriture Asiatique. 232 feuillets. 15 lignes par page dans 1°,
 31 dans 2°, 13 dans 3°. 2° et 3° sans date. (Cas. 764.)

769

1° Titre dans la préface : « ماخص الجامع البهيّ » Abrégé du
 Recueil brillant. » L'auteur, abrégiateur de son propre
 Recueil, est nommé en tête Abou 'l-Karam 'Abd as-Salâm
 ibn Moḥammad ibn Al-Ḥasan ibn 'Alī An-Nidhriskāni
 (التنذرسقاني, si ma copie est exacte). Opuscule en 33 cha-
 pitres sur les invocations adressées au Prophète. Copie sans
 date, mais écrite, d'après une note au fol. 1 r°, avant 929
 de l'Hégire (1523 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله
 اما بعد حمد الله..... فقد التمس مني فرقة من خلاني..... ان الحّص
 لهم كتاب الاول (sic) الموسوم بالجامع البهيّ..... فجمعت في كتابي
 هذا دعوات الرسول الخ.

2° (Fol. 38). Commencement : باب في مسائل كتاب الاستحسان :
 « Chapitre des questions sou-
 levées par le Livre de l'approbation, et ce chapitre comprend
 six sections. » Ces six sections correspondent sans doute aux
 six chapitres sur les convenances sociales, énumérés dans
 Slane, *Catalogue*, p. 262, à propos du manuscrit de Paris
 1374, 2°. Ḥādji Khalifa, V, p. 39-40, nomme l'auteur du

Livre de l'approbation 'Abou Soufyân Ar-Râzî. Sans date, de la même main que 1°.

Papier. Écriture Asiatique. 48 feuillets. 13 lignes par page. (Cas. 765.)

770

Titre : كتاب مراقى الجنان بالسخاء وقضاء حوائج الخوان وادراك
السعود بالكرم والجلود تأليف كاتب هذه الاحرف..... يوسف بن حسن بن
« Livre intitulé : Les degrés qui conduisent au Paradis par la générosité et par l'accomplissement des obligations de la fraternité et l'art d'atteindre le bonheur par la libéralité et la bonté, œuvre de celui qui écrit ces lettres..... Yousof ibn Hasan Ibn 'Abd al-Hâdî Al-Makḍisi (ou Al-Moukaddasî) Al-Ḥanbalî. » Et, en effet, le manuscrit est un autographe de l'auteur, qui ne l'a pas daté. Le manuscrit est de la seconde moitié du IX^e siècle de l'Hégire, Djamâl ad-Din 'Abou 'l-Mahâsin Yousof étant mort vers 880 (1475 ap. J.-Ch.); cf. Wüstenfeld, *Die Geschichtschreiber der Araber*, p. 223. Commencement : الحمد لله مسبغ الاحسان..... نبذة فى الساحة الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 110 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 766.)

771

1° Titre : كتاب كوكب الاشباح ومشكاة (ومشكوة. ms.) الارواح
الى علم الفلاح وطرق النجاح لسيدنا..... شهاب الدين الرملى المالكي
« Livre intitulé : L'astre des corps et la lumière des âmes,

vers la science de la sainteté et les voies de la félicité, par notre maître..... Schihâb ad-Din Ar-Ramli Al-Mâliki. » Le nom de l'auteur est donné plus complètement à la fin : Aḥmad ibn Aḥmad ibn Moḥammad Ar-Ramli Al-Mâliki Al-Moḥammadî Aṣ-Ṣoûfi Al-Madyani Al-Marṣafi (الرملي بلدا المالكى مذهباً المحمدي مشرعاً الصوفى طريقة المدينى قدوة المرصفي مشرباً). Cet ouvrage sur la science des plus beaux noms d'Allah (فى علم الاسماء الحسنى), divisé en 12 questions (مطالب), a été composé en 943 de l'Hégire (1536 ap. J.-Ch.). La copie, sans date, doit être à peine postérieure à la composition. Commencement : الحمد لله الذى نور ظلمات الاشباح . بدرارى اسماء صفاته النخ

2° (Fol. 168). Titre : المقامة المسكّية للامام..... الجلال السيوطى
« La -séance du musc, par Djalâl ad-Din As-Soyouṭî. » Sur les 29 séances de Djalâl ad-Din 'Abd ar-Raḥmân As-Soyouṭî, voir mss. 535 et 564. La séance du musc est la 11^e d'après Ḥadjî Khalifa, VI, p. 55 ; elle est aussi appelée à la fin مقامة الطيب « La séance du parfum suave. » Sans date, de la même main que 1°.

Papier. Écriture Asiatique. 177 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 767.)

772

1° Titre : الرسالة الموضحة فى ذكر سرقات ابى الطيب المتنبي وساقط
« La dissertation شعره من كلام ابى على محمد بن الحسن الحاتمي الكاتب
intitulée : Celle qui éclaire l'histoire des larcins



d'Abou 't-Tayyib Al-Moutanabbi et le peu de valeur de sa poésie, d'après la parole d'Abou 'Ali Moḥammad ibn Al-Ḥasan Al-Ḥātīmī, le secrétaire. » Cette attaque contre la probité littéraire et contre le talent du poète Abou 't-Tayyib Aḥmad ibn Al-Housain Al-Moutanabbi, assassiné en 354 de l'Hégire (965 ap. J.-Ch.), a été composée avant 388 (998), date de la mort de son auteur, que Ḥādji Khalifa, III, p. 312, appelle encore Al-Bagdādhī, et qui est, au commencement de notre texte, désigné non seulement comme le secrétaire, mais encore comme le linguiste (اللغوي). Autre ouvrage analogue dans le manuscrit 470, 1°; cf. aussi Ath-Tha'ālibī dans Fr. Dieterici, *Mutanabbi und Seifuddaula*, p. 38-62; ainsi que les mss. 272; 306, 1°; 307-309; 394. Al-Ḥātīmī suppose un entretien entre lui et Al-Moutanabbi, auquel il aurait reproché en face ses plagiat et ses fautes.

Copie datée de 717 (1317). Commencement : الحمد لله
 .وبعد..... ان معانى الاداب وان كانت عاطلة الاطلاق مستحيلة الحال الخ

2° (Fol. 87). Titre : سرقات ابى نواس صنعة مهلهل بن يعوت بن
 مزروع ارسلها الى حمزة بن الحسن الاصفهاني « Les larcins d'Abou
 Nouwās, ouvrage de Mouhalhil ibn Yamouūt ibn Mouzarri',
 qu'il adressa à Hamza ibn Al-Ḥasan Al-İşfahānī. » Al-
 Ḥasan ibn Hānī, dit Abou Nouwās, mourut à Bagdādh en
 195 de l'Hégire (810 ap. J.-Ch.); Mouhalhil ibn Yamouūt
 vivait encore en 332 (943), d'après Hammer, *Literatur-
 geschichte der Araber*, IV, p. 709; Abou 'l-Faradj Ḥamza
 Al-İşfahānī mourut avant 360 (970). Celui-ci, le célèbre his-
 torien, avait publié une édition du *diwān* d'Abou Nouwās;

cf. Rosen, *Notices sommaires*, p. 211; Ahlwardt, *Verzeichniss*, VI, p. 551. La critique de Mouhalhil est adressée par lui à l'éditeur du *diwân*. Copie datée de 710 (1310).
Commencement : اما بعد ادام الله في ارغد العيش الخ .

3° (Fol. 106). Titre dans le titre général : الرّاطبة التي جرت « L'entretien qui eut lieu entre Az-Zadjdjadj et Tha'lab au sujet du Livre intitulé : La langue pure. » Cet opuscule grammatical (mss. 30, 2°; 177; 178) est attribué précisément à Abou 'l-'Abbâs Aḥmad ibn Yaḥyâ Al-Koufi, surnommé Ath-Tha'lab, mort en 291 de l'Hégire (904 ap. J.-Ch.); cf. ms. 778. Quant à Az-Zadjdjadj, ce surnom désigne Abou Ishâk Ibrâhim ibn Moḥammad ibn As-Sari, le disciple d'Al-Moubarrad, mort en 310 ou 311 (921 ou 922), le professeur d'Az-Zadjdjadj, dénommé d'après lui (cf. mss. 30, 1°; 31; 108, 1°; 109; etc.). La critique d'Az-Zadjdjadj contre certaines assertions de la Langue pure est publiée par le célèbre lexicographe Abou Manṣour Mauḥûb Al-Djawâlîkî (cf. 5° et ms. 124), mort en 539 (1144). Sans date, mais écrit en 710 (1310), avec 2°, 4°-6°. Commencement : قال الشيخ ابو منصور موهوب بن احمد بن محمد بن الحضرة مخاطبة جرت بين ابى العباس احمد بن يحيى وبين ابى اسحق ابراهيم بن السرى الزجاج ردّ فيها عليه مواضع من كتاب الفصيح الخ .

4° (Fol. 111 v°). Titre : كتاب الاعراب في جدل الاعراب « Livre intitulé : La nouveauté sur la dialectique des Arabes; œuvre de 'Abd ar-Raḥmân ibn Moḥammad Abi Sa'id Al-Anbâri. » Traité

des topiques en 12 paragraphes (فصل), dont l'auteur mourut en 577 de l'Hégire (1181 ap. J.-Ch.). L'ouvrage, qu'il cite dans son introduction, a été décrit sous le n° 119. Copie datée de 710 (1310); cf. 2°, 3°, 5°, 6°. Commencement : الحمد لله مسبب الاسباب..... وبعد فان جماعة من الاصحاب اقتضوني بعد تلخيص كتاب الانصاف في مسائل الخلاف بتلخيص كتاب في جدل الاعراب النخ.

5° (Fol. 119 v°). Titre dans le titre général : حواشي ابي محمد « Gloses d'Abou Moḥammad 'Abd Allāh Ibn Barri sur Ce qui a été arabisé, par Al-Djawāliki. » Ces critiques et ces additions très intéressantes se rapportent à l'ouvrage contenu dans le ms. 124, qui est appelé dans la préface : كتاب ما عربته العرب من الكلام. الاعمى وغيره. L'auteur de ce supplément est encore nommé en tête Al-Maḥdisi (ou Al-Mouḥaddasi) le grammairien (النحوى). Le philologue Ibn Barri mourut en 582 de l'Hégire (1186 ap. J.-Ch.); cf. 6° et mss. 493; 585. Copie sans date, faite avec le reste en 710 (1310).

6° (Fol. 153 v°). Titre dans le titre général : مناقسات ابن الحشّاب للحريرى في المقامات وذّب ابن برى عنه « Discussions d'Ibn Al-Khaschschāb au sujet d'Al-Ḥariri dans les Séances, et sa défense par Ibn Barri. » Ibn Al-Khaschschāb, le censeur d'Al-Ḥariri, est nommé en tête de la réfutation d'Ibn Barri (voir 5°) Abou Moḥammad 'Abd Allāh ibn Aḥmad ibn Aḥmad ibn Aḥmad Al-Khaschschāb, le linguiste, le grammairien (اللغوى النحوى). Il mourut à Bagdādh en 567 de l'Hégire (1171 ap. J.-Ch.). Copie sans date, de 710 (1310). La fin

انباني... ابو محمد عبد الله... فيا... Commencement :
 كتب لي قال الحمد لله مستحق حمده... وبعد فهذه حروف وقعت في
 المقامات التي انشأها ابو محمد القسم بن علي الحريري البصري ينكرها العالمون
 بالعربية بما تنطق به مصنفاتهم وتتفق به مؤلفاتهم نبيه عليها... عبد الله
 المعروف بابن الحشاش البغدادى الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 182 feuillets. 16 à 18 lignes par page
 dans 1°; 18 dans 2°; 19 dans 3°-6°. (Cas. 768.)

773

1° Titre et nom d'auteur dans la préface : معيد النعم ومبيد
 النقم « Celui qui ramène les faveurs divines et qui anéantit
 les châtiments », par Tâdj ad-Dîn 'Abd al-Wahhâb ibn...
 Abi 'l-Ḥasan 'Alī As-Soubkī. Traité de morale pratique,
 dont l'auteur mourut en 771 de l'Hégire (1369 ap. J.-Ch.).
 Copie datée de 889 (1484), date qui s'applique au manuscrit
 entier, écrit de la même main. Commencement : اما بعد حمد
 الله معيد النعم ومبيد النقم الخ.

2° (Fol. 97). Prière d'un ṣūfī, composée en 764 (1362) au
 Caire par Tâdj ad-Dīn Abou Naṣr 'Abd al-Wahhâb [As-
 Soubkī], publiée par Tâdj ad-Dīn Al-Maliḥī.

3° (Fol. 101). Invocations appuyées sur des témoignages
 solides (ادعية مأثورة) qui ont été trouvées dans l'autographe
 du schaiḫ Tâdj ad-Dīn 'Abd al-Wahhâb ibn As-Soubkī, à
 la fin de ses الطبقات الكبرى « La grande rédaction des
 Classes », c'est-à-dire des طبقات الشافعية « Classes des Schâ-

fi'ites ». Un premier volume de cette grande rédaction est conservé dans le ms. 1669 (Cas. 1664). Petite collection de prières en prose et en vers.

Papier. Écriture Asiatique. 112 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 769).

774

Titre : كتاب الفخر المنير في الصلاة على البشر النذير تأليف
« Livre intitulé :
La gloire qui éclaire au sujet de la prière sur l'homme
apôtre, œuvre de Sirâdj ad-Din Aboû Dja'far 'Omar
ibn 'Alî Al-Lakhmî Al-Fâkihânî. » Celui-ci mourut en 731
de l'Hégire (1330 ap. J.-Ch.) d'après Hâdji Khalifa, III,
p. 358, et Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, I, p. 301.
Opusculé sur la *tašliya* en 12 chapitres; cf. mss. 744; 764;
768. Copie datée de 847 (1443). Commencement : الحمد لله
الذي هدانا للاسلام النخ.

Papier. Écriture Asiatique. 77 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 770.)

775

Titre : كتاب الاعانة في الحق لمن ولي شيئاً من امور الخلق :
« Livre intitulé : Le
secours pour le droit de celui qui administre une des choses
humaines, œuvre de Moḥammad ibn Abi Bakr ibn
'Alî Asch-Schaṭṭî. » Abrégé d'un traité de politique, in-

titulé : « كتاب الوظائف المعروف للمناقب الموصوفه : Les conditions bien connues pour les mérites décrits », composé pour Al-Malik Al-Mou'izz par Al-Khiḍr ibn Abi Bakr ibn Aḥmad. Telles sont les données fournies par la préface. Al-Malik Al-Mou'izz, pour qui l'ouvrage original fut rédigé, me paraît être Faṭḥ ad-Dīn Abou 'l-Fidā Ismā'il, fils de Saif al-Islām Toḡtakin et neveu de Saladin. Ce prince, qui gouverna le Yémen après son père, y fut assassiné en 598 ou 599 de l'Hégire (1202 ou 1203 ap. J.-Ch.); cf. Ibn Khalikān, *Biographical Dictionary*, I, p. 656; Abou 'l-Fidā, dans *Hist. or. des Croisades*, I, p. 80. Titre et dédicace différents dans Hādji Khalifa, VI, p. 449-450, qui paraît cependant avoir en vue le même ouvrage. La date de 650 (1252) se rapporte-t-elle à la composition de l'abrégé ou à la copie? C'est ce que je ne saurais dire. Commencement : الحمد لله مالك الملك النخ

Papier. Écriture Asiatique. 92 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 771.)

776

كتاب مفتاح الفضائل والنعم في الكلام على بعض ما يتعلق بالحكم تأليف... احمد بن احمد بن محمد بن عيسى البرنسي عرف بزروق
« Livre intitulé : La clef des supériorités et des beautés dans la parole relative à certains points qui se rattachent aux Apophtegmes, oeuvre de... Aḥmad ibn Aḥmad ibn Moḥammad ibn 'Isā Al-Bournoussi, connu sous le nom de Zarrouk. » Commentaire sur الحكم العطائية « Les Apoph-

tegmes d'Ibn 'Aṭā Allāh », autre que celui du même auteur, qui se trouve dans le ms. 738. Texte dans les mss. 763, 2°; 786; 788, 21°; autre commentaire dans le ms. 740, 1°. Copie datée de 887 de l'Hégire (1482 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله حمد معترف بالعجز عن احصاء حمده الخ

Papier. Écriture Magrébine. 156 feuillets. 24 lignes par page. (Cas. 772.)

777

Titre : كتاب جامع سبل الخيرات تأليف ابى الحسين يحيى بن نجاح « Livre intitulé : Recueil des voies des bonnes actions, œuvre de..... Abou 'l-Hosain Yaḥyâ ibn Nadjâh. » L'auteur de ces avertissements et de ces fines observations dans 175 chapitres est nommé par Ḥādji Khalifa, III, p. 580, Abou 'l-Hosain Yaḥyâ ibn Nadjâh Ibn Al-Fallâs Al-Ḳourṭoubî Al-Oumawî, mort en 422 de l'Hégire (1031 ap. J.-Ch.); cf. Ibn Baschkouwâl, *Aṣ-Ṣila* (éd. Codera), p. 603-604; Yâkoût, *Mou'djam* (éd. Wüstenfeld), III, p. 327; Hammer, *Literaturgeschichte der Araber*, V, p. 338. Manuscrit daté de 735 (1334).

Papier. Écriture Asiatique. 355 feuillets. 14 lignes par page. (Cas. 773.)

778

Titre : كتاب مجموع فى علم البلاغة « Livre intitulé : Recueil sur la science de la rhétorique. » Au bas du fol. 1 r°, on lit : نقل جميع هذا كما وجدته فى خط الامام ابن جنى ربه العبد... محمد بن

(ms. النحاس) ابراهيم بن النحاس « Tout ceci a été copié par le serviteur d'Allah..... Moḥammad ibn Ibrāhīm Ibn An-Naḥḥās, comme il l'a trouvé dans l'autographe de l'imām Ibn Djinnī. » Abou 'l-Faṭḥ 'Othmān Ibn Djinnī naquit à Mauṣil avant 330 de l'Hégire (941 ap. J.-Ch.) et mourut à Bagdādh en 392 (1002); cf. mss. 307; 309; 312; 442, 4°. Quant à Bahā 'd-Dīn Abou 'Abd Allāh Moḥammad ibn Ibrāhīm Ibn An-Naḥḥās Al-Ḥalabī, il écrivit cet exemplaire à Alep en 657 (1259). Il mourut en 698 (1298) d'après Ḥādji Khalīfa, IV, p. 548; VI, p. 88. Ce recueil de notes diverses et d'extraits est de nouveau appelé المجموع « Le recueil » dans la souscription (fol. 71 v°). C'étaient sans doute des *excerpta* qu'Ibn Djinnī avait réunis, pour son usage personnel, sans les rédiger et sans vouloir les publier sous cette forme. Il débute par 37 définitions (حدود), la dernière étant consacrée aux licences poétiques. Viennent ensuite: Fol. 26 r° معان وفوائد (c'est-à-dire, d'après Ath-Tha'lab; cf. ms. 772, 3°); fol. 42 v° قرأت على ابى محمد الایجی... جميع ما... (il s'agit du grammairien Abou Moḥammad 'Abd Allāh ibn Moḥammad Al-Īdǧī, un ami et un disciple d'Ibn Doraid, d'après Yākoût, *Mou'djam*, I, p. 415); fol. 43 r° ما حرّته من شعر تائب شرا ثابت بن جابر بن ما حرتة سفیان وعملته على اختصار (fragments du diwān du poète antéislamique Ta'abbāṭa Scharran). A la fin, une série de questions linguistiques (مسئلة), avec réponses. Manuscrit

substitué à Casiri, 774, avec lequel il n'a aucun rapport.
Commencement.: حدود الكتاب سبعة وثلاثون بعد الخطبة واخرها
آخر باب ضرورة الشاعر الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 71 feuillets. 19 lignes par page. (Substitué à Cas. 774.)

779

Titre à la tranche inférieure et dans la préface (fol. 2 r°):
« الفوائد والصلاة والعوائد » Les enseignements utiles, la prière
et les pratiques ». Ce livre contient 100 talismans, formules
et carrés magiques, des prières, des explications du Coran
et de la tradition. L'auteur, qui n'est pas nommé, serait,
d'après Ḥādji Khalifa, IV, p. 482, Schihāb ad-Din Aḥmad
ibn Aḥmad ibn 'Abd al-Laṭif Asch-Schardji Az-Zabīdī Al-
Ḥanafi, mort en 898 de l'Hégire (1492 ap. J.-Ch.); voir de
même dans le Catalogue du Caire, II, p. 207-208; V, p. 349
(cinq exemplaires). Les deux manuscrits de la Bibliothèque
nationale de Paris, 765 et 955, 2°, attribuent cet ouvrage
à Abou 'l-Ḥasan 'Alī Al-'Alawī, le second ajoutant Al-
Yamanī. Copie datée de 975 de l'Hégire (1567 ap. J.-Ch.).
Ce livre a été imprimé au Caire en 1297 (1880). Commencement:
الحمد لله رب العالمين بجميع محامده الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 146 feuillets. 19 lignes par page. (Cas. 775.)

780

1° On lit à la fin (fol. 54 r°): كل مفتاح الفلاح ومصباح الارواح :
« Voici la fin de La clef de la félicité في ذكر الله الكريم الفتحاح »

et le flambeau des âmes, dans les oraisons à Allâh le très noble, qui ouvre les portes de la miséricorde. » Le commencement manque. L'auteur est, d'après Hâdji Khalifa, VI, p. 27 et 28, Tâdj ad-Dîn Aḥmad ibn Moḥammad Ibn 'Aṭâ Allâh Al-Iskandari, mort en 709 de l'Hégire (1309 ap. J.-Ch.); cf. les mss. 738; 740, 1°; 763, 2°; 776. A la suite (fol. 57 v°) un avertissement (تذكرة), par Bourhân ad-Dîn Abou 't-Tayyib [Ibrâhîm] ibn Noûr ad-Dîn Maḥmoûd ibn Schihâb ad-Dîn Aḥmad Al-Aḳsarâ'i Al-Mawâhibi Asch-Schâdhili Al-Ḥanafî. Cf. ms. 762, 4°. Sans date, mais écrit en 889 de l'Hégire (1484 ap. J.-Ch.) comme tout le manuscrit. Commencement de la *tadhkira*: الحمد لله وكفى الخ

2° (Fol. 62 r°). Titre: رسالة حكم الاشراق الى كل الصوفية بجميع الافاق للشيخ..... ابو (sic) المواهب صفي الدين محمد الشاذلي المالكي « Opuscule intitulé: Les maximes de l'orient, adressées à tous les soufis dans l'ensemble des contrées, par le schaikh..... Abou 'l-Mawâhib Ṣafi ad-Dîn Moḥammad Asch-Schâdhili le Malikite. » L'auteur, qui avait eu pour disciple Abou 't-Tayyib Ibrâhîm Al-Aḳsarâ'i, appelé d'après lui Al-Mawâhibi (cf. 1°), vivait donc dans la seconde moitié du IX^e siècle de l'Hégire, dans la seconde moitié du XV^e siècle ap. J.-Ch.; son nom est donné plus complètement dans l'introduction: Moḥammad ibn Aḥmad ibn Moḥammad At-Toûnisî Asch-Schâdhili Al-Wafâ'i Al-Mâliki, généralement appelé (الدعوى) Abou 'l-Mawâhib. 14 règles (قانون). De là le titre habituel; رسالة قوانين حكم الاشراق الخ; cf. J. de Goeje, *Catalogus*, V, p. 33; Pertsch, *Die arabischen*

Handschriften, II, p. 183; Ahlwardt, *Verzeichniss*, III, p. 93, d'après lequel l'auteur mourut en 882 (1477); Catalogue du Caire, II, p. 103. Copie datée de 889 (1484). Commencement : الحمد لله الحكيم العليم الرؤف الرحيم النخ .

3° (Fol. 122 v°). Titre et nom d'auteur en tête : قال ابو الحسن علي بن ابي عبد الله محمد بن وفاء رضه في كتاب المسامع « Abou 'l-Hasan 'Ali ibn Abi 'Abd Allâh Moḥammad Ibn Wafâ..... a dit dans le Livre des traditions directes. » Il s'agit du *كتاب المسامع الرتانية* « Livre des traditions directes sur Allâh », par 'Ali Wafâ ibn Moḥammad Ibn Wafâ Al-Iskandari Asch-Schâdhili Al-Mâlikî, mort en 807 de l'Hégire (1404 ap. J.-Ch.); cf. le Catalogue du Caire, II, p. 135. Même date est donnée dans Hâdjî Khalîfa, II, p. 251, et dans Rieu, *Catalogus*, p. 296 et 799. Commencement : الحمد لله وحده اذا كانت مراتب العبودية كلها شواهد الربوبية النخ .

4° (Fol. 180 v°). Après la doxologie, on lit : هذا المنزل الاول من منازل الطلسم الثالث وهو واحد من ثلاثة عشر قال تلميذ جعفر الصادق النخ . Abou 'Abd Allâh Dja'far Aṣ-Ṣâdiq ibn Moḥammad Al-Bâkir, descendant d'Ali et l'un des douze imâms schi'ites, mourut à Médine en 148 de l'Hégire (765 ap. J.-Ch.). L'élève de Dja'far est peut-être le fameux alchimiste Geber, c'est-à-dire Abou Moûsa (ou Abou 'Abd Allâh) Djâbir ibn Ḥayyân Aṭ-Ṭarsoûsi Al Koufi. Copie datée de 889 (1484), date qui vaut pour tout le manuscrit. Commencement : الحمد لله محكم العقل الراسخ النخ .

Papier. Écriture Asiatique. 202 feuillets. 21 à 22 lignes par page. (Cas. 776.)

781

Dans la description du manuscrit 541, j'ai annoncé le contenu de ce volume : il renferme un exemplaire incomplet du « كتاب التمثل والحاضرة » Livre intitulé : L'application des proverbes et la citation opportune », par Abou Ismâ'il 'Abd al-Malik ibn Mansour Ath-Tha'alibi, mort en 430 de l'Hégire (1038 ap. J.-Ch.). Le premier feuillet manque, mais le titre de l'ouvrage est donné au fol. 3 v°, en tête de la première section : في المدخل والانموذج. Dans la préface (fol. 2 v°) se trouve une allusion au titre, lorsque l'auteur dit avoir composé un كتاب في التمثل والحاضرة. La fin manque, le manuscrit s'arrêtant au milieu de la 3^e partie de la section 4^e et dernière في ذكر المقايح ومساوي الاخلاق (voir I, p. 373). Sans date. En 1880, deux feuillets de ce volume se trouvaient dans la liasse cotée 1926.

Papier. Écriture Magrébine. 118 feuillets. 17 lignes par page. (Cas. 777.)

782

Fragment de l'anthologie poétique, dont un exemplaire complet, moins le premier feuillet, se trouve dans le manuscrit 360. L'auteur, Madjd al-Mouk Abou 'l-Faql Dja'far Ibn Schams al-Khilâfa, mourut en 622 de l'Hégire (1225 ap. J.-Ch.); cf. aussi le ms. 724.

Papier. Écriture Asiatique. 73 feuillets. 15 lignes par page. (Cas. 778.)

783

A la tranche supérieure, je crois lire, par comparaison avec Ḥādji Khalifa, V, p. 512 : كتاب مساوى الاخلاق : « Livre intitulé : Les fautes des caractères. » L'auteur ce livre soûfi sur les traditions relatives aux châtiments des péchés serait donc Abou Bakr Moḥammad ibn Dja'far Al-Kharâ'itî As-Sâmarrî, qui mourut en 327 de l'Hégire (939 ap. J.-Ch.). Cette date est précisément donnée avec le nom de l'auteur au fol. 141 r°. Livre divisé en très nombreux paragraphes (فصل) sans titres et sans indications de sujets. Grande analogie avec un autre ouvrage du même genre et du même auteur, décrit par W. Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, I, p. 484-485. Le commencement manque. Voici la fin : فنسئل الله العظيم ربّ العرش ان يجعلنا ممن اثر حبه على هواه : وابتغى بذلك قربه وهواه. Copie datée de 862 de l'Hégire (1458 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture Asiatique. 141 feuillets. 21 lignes par page. (Cas. 779.)

784

Recueil de prières pour les diverses circonstances de la vie musulmane, sans nom et sans mention d'auteur. Commencement et fin manquent.

Papier. Écriture Magrébine. 77 feuillets. 20 lignes par page. Sans date. (Cas. 780.)

785

Manuscrit persan contenant un recueil d'enseignements sur la morale et la piété en 40 chapitres énumérés au fol. 9 v^o-10 r^o. Ce sont les اخلاق محسنی « Traité de morale, écrit pour Mouhsin » par Hosain ibn 'Ali Al-Kâschifi, surnommé Al-Wâ'ith Al-Harawi (le prédicateur de Hérat) en 900 de l'Hégire (1494 ap. J.-Ch.). Quant à Mouhsin, c'est, d'après Hâdji Khalifa, I, p. 204, le prince Mirza Mouhsin ibn Hosain ibn Baiḡarâ. Cet ouvrage a été plusieurs fois publié et traduit à Hertford, en Angleterre, ou à Calcutta ; voir Zenker, *Bibliotheca orientalis*, I, p. 165 ; II, p. 82-83 ; Aumer, *Die persischen Handschriften*, p. 63. M. Garcin de Tassy a donné une Notice du traité persan sur les vertus (Paris, 1837). Copie datée de 900 (1494), date de la composition. Commencement : حضرت پادشاه علی الاطلاق الخ .

Papier. Écriture *nasta'liq*. 328 feuillets. 10 lignes par page. (Cas. 781.)

786

Très bel exemplaire, écrit avec le plus grand soin et vocalisé du الحكم العطائية « Les Apophtegmes d'Ibn 'Aṭâ Allâh. » L'auteur est nommé en tête Tâdj ad-Din Abou 'l-Faḡl Aḡmad ibn Moḡammad ibn 'Abd al-Karim Ibn 'Aṭâ Allâh. Autres exemplaires, mss. 763, 2^o ; 788, 21^o. Notes marginales. Copie faite à La Mecque en 947 de l'Hégire (1540 ap. J.-Ch.).

Papier. Écriture *Aṣiatique*. 47 feuillets. 10 lignes par page. (Cas. 782.)

787

Titre : كتاب حادى القلوب الى لقاء المحبوب تصنيف ناصر
 « Livre intitulé : Le stimulant des cœurs vers
 la rencontre avec le bien-aimé, œuvre de Nāṣir ad-Din
 ibn al-Milak. » L'auteur est nommé plus complètement dans
 le Catalogue du Caire, II, p. 79, le ḳāḍi des ḳāḍis au Caire
 Nāṣir ad-Dīn Abū 'l-Ma'ālī Moḥammad ibn 'Abd ad-
 Dā'im ibn Moḥammad ibn Salāma, connu sous le nom d'Ibn
 al-Milak Asch-Schāfi'i Asch-Schādhili Al-Miṣrī, né en 731
 de l'Hégire (1330 ap. J.-Ch.), mort en 797 (1394). L'objet de
 cet ouvrage ṣūfi est « la préparation des hommes à soutenir
 courageusement la rencontre avec les armées de la mort ».
 Copie datée de 990 (1582). Commencement : الحمد لله مقدر
 الموت على العباد الخ.

Papier. Écriture Asiatique. 94 feuillets. 13 lignes par page. (Cas.
 783.)

788

Le manuscrit 788 (Cas. 784) ayant été substitué au ma-
 nuscrit 707 (Cas. 704), le manuscrit, que nous allons décrire
 sous la cote 788, est celui qui portait le n° 1560 (Cas. 1555).
 Voir I, p. XXI et 507. Le volume, tout entier d'une même
 main, est, à plusieurs reprises, daté de 811 et de 812 de
 l'Hégire (1408 et 1409 ap. J.-Ch.). Voici l'énumération des
 parties dont il se compose :

1° Titre dans le titre général : القواعد لعياض « Les fonde-

ments de la foi, par 'Iyâd », c'est-à-dire, d'après un titre particulier, 'Iyâd ibn Moûsâ ibn 'Iyâd. Ajoutez : Abou 'l-Faḍl Al-Yahṣoubî As-Sabtî et la date de sa mort en 544 de l'Hégire (1149 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله الذى لا ينبغي الحمد آلا له الخ.

2° (Fol. 16). Titre :... كتاب مجموع الدرر المستقى بالمختصر تأليف خليل بن اسحق بن يعقوب المالكي المصري الشهير بابن الجندي
« Livre intitulé : Le recueil des perles, nommé aussi L'abrégé, œuvre de... Khalil ibn Ishâk ibn Ya'koûb Al-Mâlikî Al-Miṣrî, connu sous le nom d'Ibn Al-Djoundî. » Précis de droit mâlikite, dont l'auteur mourut en 767 de l'Hégire (1365 ap. J.-Ch.). Ce petit traité a été publié par Richebé pour la Société asiatique de Paris en 1855 sous le titre de *Sidi Khalil, Précis de jurisprudence musulmane*. Citons encore les traductions de Perron (Paris, 1848-1855) et de Seignette (Constantine, 1878), ainsi que les Concordances de M. Fagnan (Alger, 1889). Commencement : الحمد لله حمدا يوافي ما ترايد من النعم الخ.

3° (Fol. 76 v°). Titre : فرائض التلمساني « Les héritages, par At-Tilimsânî. » Je suppose qu'At-Tilimsânî désigne 'Afif ad-Din Soulaïmân ibn 'Alî ibn 'Abd Allâh Aṣ-Ṣoufi At-Tilimsânî, mort en 690 de l'Hégire (1291 ap. J.-Ch.). Premier vers de ce poème en vers *radjas* :

الحمد لله القديم الباقي الخالق المقدر الرزاق

4° (Fol. 83). Titre dans le titre général : ابن الحاجب الاصلى
« Ibn Al-Hâdjib, l'auteur des *Ouṣoûl* (Principes). » L'auteur

est nommé en tête Djamâl ad-Din Aboû 'Amr 'Othmân ibn Abî Bakr Al-Mâlikî, connu sous le nom d'Ibn Al-Hâdjib. Il mourut en 646 de l'Hégire (1248 ap. J.-Ch.). Nous avons rencontré ses traités grammaticaux, la *Kâfiya* et la *Schâfiya*; cf. mss. 3; 17-21; etc. Nous avons ici la rédaction abrégée par lui-même de son *منتهى السؤال والامل في علمي الاصول والجدل* « Le point culminant du vœu et de l'espérance, sur les deux sciences des principes et de l'argumentation. » Cette rédaction est désignée comme *مختصر ابن الحاجب* « L'abrégé d'Ibn Al-Hâdjib » ou comme *مختصر المنتهى* « L'abrégé du Point culminant »; cf. Hâdji Khalifa, V, p. 441; VI, p. 170-171, et surtout le ms. 705. Commencement: الحمد لله رب العالمين..... اما بعد فاني..... صنفت مختصرا في اصول الفقه ثم اختصرته الخ.

5° (Fol. 118 v°). On lit à la fin (fol. 134 v°): *نجز تلخيص المفتاح*: تصنيف الامام جلال الدين ابى عبد الله القزوينى الشافعى خطيب دمشق. Cf. les mss. 211; 227, 1°; 232, 2°; 248, 13°; etc.

6° (Fol. 135 v°) Titre dans le titre général: *الشاطبيتان* « Les deux Schâtibites », c'est-à-dire les deux poèmes sur la lecture et les sept lecteurs du Coran, composés par Aboû Moḥammad Al-Kâsim ibn Firrouh (فيروه = Fierro) ibn Abî 'l-Kâsim Khalaf ibn Aḥmad Ar-Rou'ainî Asch-Schâṭibi. Celui-ci mourut en 590 de l'Hégire (1194 ap. J.-Ch.). Les deux poèmes ont été publiés au Caire en 1282 (1865) et 1288 (1871). Le premier est connu sous le nom de *القصيدة الرائية* « Le poème rimant en *râ* », ou de *عقيلة اتراب القصائد في*

اسنى المقاصد « La perle précieuse des amateurs de poésies sur le but le plus élevé. » Sur ce poème, voir Sacy, dans les *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*, L, p. 329 et suiv. et p. 419; aussi dans les *Notices et Extraits*, VIII, p. 342 et suiv.; Nöldeke, *Geschichte des Qorâns*, p. 337. Le deuxième, en tête duquel l'auteur est nommé Abou' l-Kâsim ibn Firrouh Ar-Rou'aini Asch-Schâṭibi (cf. sur les variantes de son nom et sur celle-ci Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary*, II, p. 501; Ahlwardt, *Verzeichniss*, I, p. 190; Slane, *Catalogue*, p. 609; Rieu, *Supplement*, p. 49-50) est celui qui est intitulé : حرز الامانى ووجه التهانى « L'amulette des souhaits et le mode des félicitations. » Sur ce poème, voir Sacy, dans *Notices et Extraits*, VIII, p. 334, et Nöldeke, *Geschichte des Qorâns*, p. 338. L'auteur y a mis en vers le manuel التيسير فى القراءات السبع « L'art de faciliter la connaissance des sept lectures », par Abou' 'Amr 'Othmân ibn Sa'id Ad-Dâni, mort à Denia en 444 (1052). Voir sous le n° 65 un commentaire sur ce dernier ouvrage, dont le texte paraît être dans les mss. 1387 et 1388 (Cas. 1382 et 1383); pour le second poème, cf. les mss. 1335; 1370, 1°; 1406, 1° (Cas. 1330; 1365, 1°; 1401, 1°).

7° (Fol. 150 v°). Titre dans la souscription : تمّ قطر الندى : الندى (ms.) وبلّ الصدى (الصدا ms.) تأليف... ابى محمد عبد الله بن يوسف بن هشام المصرى. Sur cet opuscule grammatical et sur son auteur, voir ms. 47, 1°. Commencement : الكلمة اسم مفرد وهى اسم وفعل وحرف فاما الاسم فيعرف بال كالرجل النخ

8° (Fol. 154 v°). Titre dans la préface : الاعراب عن قواعد

الاعراب. Auteur nommé en tête, identique à celui de 7° : Djamâl ad-Dîn Aboû Moḥammad 'Abd Allâh ibn Yoûsouf Ibn Hischâm Al-Anṣârî Al-Miṣrî Al-Ḥanbalî. Autres exemplaires de ce traité grammatical, mss. 101, 2° ; 143, 3° ; commentaire dans le ms. 101, 3°.

9° (Fol. 159 v°). A la fin (fol. 167 v°), on lit : *كملت الفية* : الشيخ ابى عبد الله محمد بن ملك. Texte de l'*Alfiyya* d'Ibn Mâlik. Cf. les mss. 92, 2° ; 135 ; 248, 8° ; etc.

10° (Fol. 168 v°). Titre dans le titre général : *عروض ابن السقاط* « La métrique, par Ibn As-Saḳḳât. » C'est ainsi qu'est désigné Aboû 'Abd Allâh Moḥammad ibn 'Alî ibn Khâlid, l'auteur de cet opuscule sur la métrique. Cf. les mss. 288; 2° et 3° ; 330, 2° et 5° ; 396, 1° et 2° ; 410, 3°.

11° (Fol. 174 v°). L'auteur est nommé en tête *Ḍiyâ ad-Dîn Aboû Moḥammad 'Abd Allâh Al-Khazradjî*. Nous avons ici le célèbre poème sur la métrique, dont nous avons signalé des exemplaires et des commentaires sous les cotes 186, 2° ; 330, 4° ; 332-334. Il est connu sous les titres de *القصيدة الحزرجية* ou encore de *الرامزة*.

12° (Fol. 179 v°). Titre dans le titre général : *رجز ابن سينا* : *في الطب* « Poème en vers *radjaz* d'Ibn Sinâ sur la médecine. » La littérature relative à ce poème d'Avicenne est donnée dans Pertsch, *Die arabischen Handschriften*, IV, p. 66 ; Steinschneider, *Die hebräischen Uebersetzungen*, p. 697-698. Premier vers :

الحمد لله العليّ الماجد ربّ السماوات المليك الواحد

13° (Fol. 191 v°). Titre dans le titre général : رجز ابن عزرون
 « Poème en vers *radjas*, par Ibn 'Azroûn. » L'auteur de ce
 poème sur certaines fièvres (في ضروب الحميات) est appelé dans
 un exemplaire (ms. 831, 2° = seconde moitié de Cas. 826)
 Hâroûn ibn Ishâk Ibn 'Azroûn. Le ms. 338, 4°, de Madrid
 ajoute en tête Aboû Moûsâ (Robles, *Catálogo*, p. 147). Le
 manuscrit de Leyde 829 attribue cet opuscule à un médecin
 juif espagnol, qui l'aurait écrit en vers comme complé-
 ment au poème médical d'Ibn Sinâ; voir P. de Jong et
 J. de Goeje, *Catalogus*, III, p. 242, où la doxologie en vers
 est publiée comme de la prose. Rieu, *Catalogus*, p. 408,
 décrit un exemplaire anonyme conservé au Musée Britan-
 nique sous la cote 893, 4°. Voir aussi Steinschneider, *Die
 hebraischen Uebersetzungen*, p. 699. Premier vers :

الحمد لله العلي القادر الدائم الفرد الحكيم الفاطر

14° (Fol. 193 v°). Titre : فصول عامة طبيّة من كلام ابى بكر الرازى
 « Paragraphes sur les généra-
 lités de la médecine, par Aboû Bakr Ar-Râzi dans son livre
 intitulé : L'encyclopédie, en vue de la théorie et de la pra-
 tique. » Extraits du grand ouvrage d'Aboû Bakr Moḥammad
 ibn Zakariyâ Ar-Râzi, mort vers 320 de l'Hégire (932 ap
 J.-Ch.). Commencement : القوة للعليل كالزاد والمرض كالطريق النخ

15° (Fol. 197 r°). Titre dans le titre général : [في] : فصول حنين
 « Paragraphes de Ḥonain sur des potions
 et des remèdes de choix. » L'auteur est Aboû Bakr Ḥonain

ibn Ishâk Al-'Abâdi, mort en 260 de l'Hégire (874 ap. J.-Ch.); cf. le ms. 760.

16° (Fol. 203 v°). Titre : قانون لفصل الشمس والقمر واوقات « Règle de la division du soleil et de la lune, ainsi que des heures du jour et de la nuit, par Abou 'l-'Abbâs Ibn Sinâ. » Pour ce qui est de l'auteur, cf. 12°, en remarquant qu'il est appelé cette fois Abou 'l-'Abbâs au lieu de la *kounya* habituelle Abou 'Ali. Commencement : اعلم ان فصول السنة اربعة في هذا القانون الخ.

17° (Fol. 205 r°). Titre : رجز للعزفي ابي عبد الله في مواقيت شهر العجم « Poème en vers *radjas*, par Al-'Azafi Abou 'Abd Allâh, sur les temps des mois des Perses. » Premier vers :

القصد في هذا النظام المحكم اثبات ما تحوى شهر العجم

18° (Fol. 207 v°) Titre dans le titre général : تلخيص بن بنا « Abrégé d'Ibn [Al-]Bannâ sur l'arithmétique. » Voir le ms. 248, 11°.

19° (Fol. 212 v°). Titre dans le titre général : جمل الخونجي « Les propositions d'Al-Khoûnadjî. » Petit traité de logique, par Afâal ad-Din Abou 'Abd Allâh Moḥammad ibn Nâ-mâwar ibn 'Abd al-Malik Al-Khoûnadjî, mort en 646 de l'Hégire (1248 ap. J.-Ch.). Autre exemplaire de ce texte, ms. 653, 3°; commentaires dans les mss. 614-617; 640; 647; 654; autre ouvrage du même auteur, ms. 667.

20° (Fol. 215 v°). Titre dans le titre général : البرهانية « L'écrit de Bourhân ad-Din. » L'auteur de cet opuscule, sous forme d'épître, sur quelques points de la logique paraît

être Bourhân ad-Dîn Moḥammad ibn Moḥammad ibn Moḥammad ibn 'Abd Allâh An-Nasafi, mort vers 684 de l'Hégire (1285 ap. J.-Ch.). Commencement : الحمد لله رب العالمين اعلم وقفك الله ان العالم عبارة عن كل موجود النخ

21° (Fol. 217 v°). Texte de الحكم العطائية « Les Apophtegmes d'Ibn 'Atâ Allâh. » Autres exemplaires, mss. 763, 2° ; 786.

22° (Fol. 223 v°). Titre dans le titre général : الدعاء بالاسماء. الحسنی لابن عبّاد « L'invocation par les noms d'Allâh les plus beaux, par Ibn 'Abbâd. » L'auteur est Moḥammad ibn Ibrâhîm Ibn 'Abbâd An-Naffazî Ar-Rondî ; voir sur lui le ms. 740. Autre prière du même genre dans le ms. 721, 2°.

23° (Fol. 225 v°). Titre : حزب البحر « La prière maritime », par Aboû 'l-Ḥasan ['Alî] Asch-Schâdhîlî. Cf. les mss. 143, 2° ; 236, 8° ; 745, 1°.

Papier. Écriture Magrébine. 226 feuillets. 31 lignes par page. (Substitué à Cas. 784.)

1801
 1802
 1803
 1804
 1805
 1806
 1807
 1808
 1809
 1810
 1811
 1812
 1813
 1814
 1815
 1816
 1817
 1818
 1819
 1820
 1821
 1822
 1823
 1824
 1825
 1826
 1827
 1828
 1829
 1830
 1831
 1832
 1833
 1834
 1835
 1836
 1837
 1838
 1839
 1840
 1841
 1842
 1843
 1844
 1845
 1846
 1847
 1848
 1849
 1850
 1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900





19917/267
(17)

ULB Halle 3/1
000 236 942



LS 4/8/405(2,1)



